

# Wasserkocher Tea Time

09100

## Importeur | Importer | Importateur | Importador | Importatore:

BEEM Germany GmbH

Am Heisterbusch 1

19258 Gallin

Deutschland | Germany | Allemagne | Duitsland | Alemania | Germania

## Kundenservice | Customer service | Service après-vente |

Servicio de atención al cliente | Servizio di assistenza clienti

DS Produkte GmbH

Am Heisterbusch 1

19258 Gallin

Deutschland | Germany | Allemagne | Duitsland | Alemania | Germania

T +49 (0)38851 · 314650 \*)

\*) Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif Ihres Anbieters.

Calls to German landlines are subject to your provider's charges.

Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand au tarif de votre fournisseur.

Llamada no gratuita a la red fija alemana a la tarifa de su proveedor.

La chiamata nella rete fissa tedesca a la tariffa del proprio operatore.

DE Bedienungsanleitung

EN Instruction manual

FR Mode d'emploi

ES Manual de instrucciones

IT Istruzioni d'uso



DE BEACHTEN!

Auf der Ausklappseite dieser Bedienungsanleitung finden Sie eine Übersicht des **Wasserkochers** sowie aller Zubehörteile und alle Abbildungen zur Bedienung des Gerätes. Lassen Sie bitte diese Seite beim Lesen der Bedienungsanleitung immer geöffnet.

EN PLEASE NOTE!

On the foldout page of these operating instructions you will find a diagram of the **kettle**, together with all the accessories and illustrations on the operation of the device. Please ensure that this page is visible when you read the operating instructions.

FR À OBSERVER!

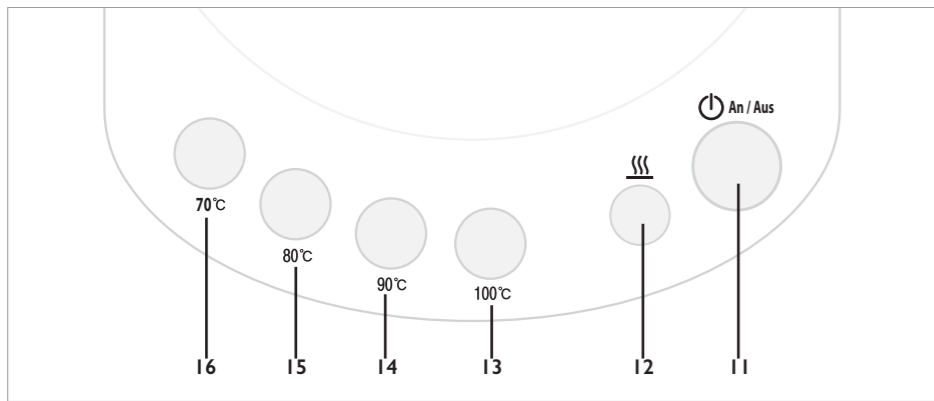
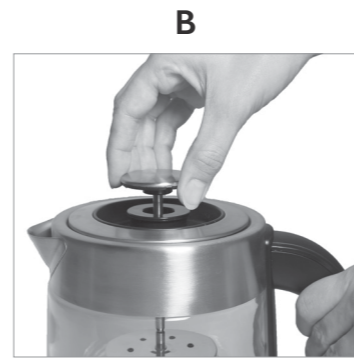
Sur la page rabattable du présent mode d'emploi, vous trouverez un aperçu de la **bouilloire** et de tous ses accessoires ainsi que les illustrations se rapportant au maniement de l'appareil. Veuillez laisser cette page toujours ouverte lorsque vous consultez le mode d'emploi.

ES ¡TENGA EN CUENTA!

En la página desplegable de estas instrucciones de uso encontrará un resumen del **hervidor** de agua así como de todos los accesorios y todas las imágenes para el manejo del aparato. Por favor, deje siempre abierta esta página al leer las instrucciones.

IT NOTA BENE!

Nella pagina ripiegabile di queste istruzioni d'uso troverete una panoramica del **bollitore** con tutti gli accessori e le illustrazioni sull'utilizzo dell'apparecchio. Consigliamo di tenere sempre aperta questa pagina durante la lettura delle istruzioni d'uso.



<b>2</b>	<b>Lieferumfang</b>
<b>2</b>	<b>Geräteübersicht</b>
<b>3</b>	<b>Informationen zu Deiner Bedienungsanleitung</b>
3	Erklärung der Symbole
3	Erklärung der Signalwörter
<b>3</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>
<b>4</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>
<b>7</b>	<b>Vor dem ersten Gebrauch</b>
<b>7</b>	<b>Gerät aufstellen und anschließen</b>
<b>8</b>	<b>Bedienung</b>
8	Betriebstasten
8	Temperaturtasten
8	Deckel abnehmen / aufsetzen
8	Wasserkessel füllen
<b>9</b>	<b>Zubereitung</b>
9	Wasser kochen
9	Wasser erhitzen
10	Warmhalten
<b>10</b>	<b>Tipps zum Teekochen</b>
10	Schwarzer Tee
11	Grüner Tee
12	Kräutertee
<b>12</b>	<b>Reinigung und Pflege</b>
13	Entkalken
<b>13</b>	<b>Aufbewahrung</b>
<b>14</b>	<b>Fehlerbehebung</b>
14	Gewährleistung und Haftungsbeschränkungen
<b>15</b>	<b>Technische Daten</b>
<b>15</b>	<b>Entsorgung</b>

## Lieferumfang

- Wasserkessel
- Deckel mit Teesiebhalter
- Teesieb
- Basisstation
- Kalkfilter (im Wasserkessel)
- Bedienungsanleitung

Überprüfe den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Transportschäden. Falls das Gerät oder die Netzanschlussleitung Schäden aufweisen sollten, verwende das Gerät nicht (!), sondern kontaktiere den Kundenservice.

## Geräteübersicht

### Legende

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Deckel Wasserkessel
- 2 Griff Wasserkessel
- 3 Wasserkessel
- 4 Basisstation mit integriertem Netzkabel und Kabelaufwicklung
- 5 **MIN** Markierung (minimaler Füllstand des Wasserkessels)
- 6 Teesieb
- 7 Teesiebhalter
- 8 **MAX** Markierung (maximaler Füllstand des Wasserkessels)
- 9 Ausgusstülle
- 10 Deckelgriff
- 11 An- / Aus-Taste mit Kontrollleuchte
- 12 Taste Warmhalten mit Kontrollleuchte
- 13 Taste mit Kontrollleuchte 100 °C
- 14 Taste mit Kontrollleuchte 90 °C
- 15 Taste mit Kontrollleuchte 80 °C
- 16 Taste mit Kontrollleuchte 70 °C

## Herzlichen Glückwunsch!

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Du Dich für diesen **Wasserkocher** entschieden hast.

Solltest Du Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktiere den Kundenservice über unsere Website: [www.dspro.de/kundenservice](http://www.dspro.de/kundenservice)

## Informationen zu Deiner Bedienungsanleitung

Lies vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist auch diese Bedienungsanleitung mitzugeben. Sie ist Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet werden.

### Erklärung der Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen Verletzungsgefahren



(z. B. durch Strom oder Feuer)



an. Die dazugehörenden Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und an diese halten.



Vorsicht vor heißen Oberflächen!



Ergänzende Informationen



Für Lebensmittel geeignet.



Bedienungsanleitung vor Gebrauch lesen!

### Erklärung der Signalwörter

**GEFAHR**

Warnt vor schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

**WARNUNG**

Warnt vor **möglichen** schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

**VORSICHT**

Warnt vor leichten bis mittelschweren Verletzungen.

**HINWEIS**

Warnt vor Sachschäden.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist nur zum Erhitzen von Wasser für Tee und heiße Instantgetränke bestimmt.
- Das Gerät ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

## Sicherheitshinweise



**Warnung:** Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist, **lesen**. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen **nicht** mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **Kinder** jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät und dem Netzkabel fernzuhalten.



### **VORSICHT: heiße Oberflächen!**

Das Gerät und die Zubehörteile sind während und kurz nach dem Gebrauch sehr heiß. Ausschließlich die Griffe und Tasten berühren, während das Gerät in Betrieb ist. Das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor es gereinigt wird.

- Nie über die maximale Füllmenge hinausgehen (**MAX**-Markierung). Ist der Wasserkessel überfüllt, könnte während des Kochens heißes Wasser herauspritzen bzw. überlaufen.
- Die Basisstation, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Den Wasserkessel nur mit der mitgelieferten Basisstation verwenden. Die Basisstation nicht mit anderen Geräten benutzen.

- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau und Auseinandernehmen sowie vor dem Befüllen bzw. Leeren oder dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Im Interesse der eigenen Sicherheit das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen überprüfen. Das Gerät nur benutzen, wenn es funktionsfähig ist.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Das Netzkabel nicht selbst austauschen. Wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker des Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder autorisierte Fachhändler ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Unbedingt die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beachten.



### **GEFAHR – Stromschlaggefahr**

- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwenden.
- Sollte die Basisstation ins Wasser fallen, sofort die Stromzufuhr unterbrechen. Nicht versuchen, dieses aus dem Wasser zu ziehen, während es am Stromnetz angeschlossen ist!
- Die Basisstation, das Netzkabel und den Netzstecker niemals mit feuchten Händen berühren, wenn diese Komponenten an das Stromnetz angeschlossen sind.
- Darauf achten, dass der austretende Dampf nicht direkt auf elektrische Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, gerichtet wird.



### **WARNUNG – Verletzungsgefahr**

- **Erstickungsgefahr!** Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten.

#### **Verbrühungsgefahr durch Hitze, heißen Dampf oder Kondenswasser!**

- Kontakt mit dem aufsteigenden Dampf vermeiden. Den Deckel des Gerätes nicht während des Koch- und Heizvorganges öffnen.
- Nie bei eingeschaltetem Gerät Wasser in den Wasserkessel füllen. Das Gerät vor erneutem Befüllen abkühlen lassen.
- Das Gerät während des Koch- und Heizvorganges nicht bewegen.

- Das erhitzte Wasser ist heiß! Im Umgang mit heißen Flüssigkeiten vorsichtig sein.
- **Sturzgefahr!** Darauf achten, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt.
- Das Gerät muss in regelmäßigen Abständen komplett entleert, gereinigt und entkalkt werden, um die Gefahr der Bildung von gesundheitsschädlichen Keimen zu vermeiden.



## **WARNUNG – Brandgefahr**

- Das Gerät nicht in Räumen verwenden, in denen sich leichtentzündlicher Staub oder giftige sowie explosive Dämpfe befinden.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern (mit hoher Wattleistung) an eine Mehrfachsteckdose anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden.
- Das Gerät **nicht** in Verbindung mit Verlängerungskabeln nutzen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material betreiben. Keine brennbaren Materialien (z. B. Pappe, Papier, Holz, Kunststoff) in oder auf das Gerät legen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht abdecken.
- Im Brandfall: Nicht mit Wasser löschen! Flammen mit einer feuerfesten Decke oder einem geeigneten Feuerlöscher ersticken.

## **HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden**

- Das Gerät nur verwenden, wenn der Deckel korrekt aufgesetzt ist und der Wasserkessel korrekt auf der Basistation steht!
- Das Netzkabel so verlegen, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt (gilt auch für die heißen Flächen des Gerätes!).
- Das Netzkabel darf nicht von der Aufstellfläche herabhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern.
- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn während des Betriebs ein Fehler auftritt, bei einem Stromausfall oder vor einem Gewitter.
- Das Gerät niemals am Netzkabel ziehen oder tragen. Beim Herausziehen aus der Steckdose immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen!
- Das Gerät vor anderen Wärmequellen, offenem Feuer, Minustemperaturen, lang anhaltender Feuchtigkeit, Nässe und Stößen schützen.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden.



## Vor dem ersten Gebrauch

### BEACHTEN

- Das Gerät kann mit möglichen Produktionsrückständen behaftet sein. Um gesundheitliche Beeinträchtigungen zu vermeiden, das Gerät vor dem ersten Gebrauch reinigen (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

1. Entferne sämtliches Verpackungsmaterial sowie eventuell vorhandene Schutzfolien, die zum Transportschutz dienen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**
2. Vor der ersten Verwendung von heißem Wasser oder dem ersten Genuss von Tee empfehlen wir einen Probelauf durchzuführen, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen. Befolge dafür die Anweisungen in den Kapiteln „Bedienung“ und „Zubereitung“.



Bei der ersten Inbetriebnahme kann es durch produktionsbedingte Zusätze (z. B. Fett) zu leichter Rauch- und / oder Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes.

3. Wiederhole diesen Vorgang zweimal. **Dieses Wasser nicht trinken!**
4. Reinige das Gerät und Zubehör (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

## Gerät aufstellen und anschließen

### BEACHTEN

- Das Gerät nicht unter Küchenoberschranke o. Ä. stellen. Durch den aufsteigenden Dampf könnten diese Schaden nehmen!
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Stellfüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Gegebenenfalls eine geeignete Unterlage unter die Stellfüße legen.
- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten, die mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt, anschließen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Das Netzkabel so verlegen, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt (gilt auch für die heißen Flächen des Gerätes!).

1. Stelle das Gerät an einem geeigneten Aufstellort unter Beachtung der Sicherheitshinweise sowie der Hinweise am Anfang dieses Kapitels auf.

**Beachte:** Stelle das Gerät immer mit einem Freiraum zu den Seiten (mind. 20 cm) und nach oben (mind. 30 cm) auf einen ebenen, festen, wärmebeständigen und gegen Wasserspritzer unempfindlichen Untergrund.

2. Wickle das Netzkabel von der Kabelaufwicklung vollständig ab und stecke den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte und leicht zugängliche Steckdose.

## Bedienung

### Betriebstasten

#### An- / Aus-Taste

Mit der An- / Aus-Taste (**11**) lässt sich das Gerät an- und ausschalten. Die Kontrollleuchte in der Taste leuchtet auf, sobald das Gerät angeschaltet wird.

#### Taste Warmhalten

Mit der Taste Warmhalten (**12**) kann die Warmhaltefunktion eingeschaltet werden. Die Kontrollleuchte in der Taste leuchtet auf, sobald die Funktion eingeschaltet wurde.

### Temperaturtasten

Über die Temperaturtasten (**13 – 16**) wird die Temperatur des Wassers eingestellt. Es können folgende Einstellungen ausgewählt werden:

- 70 °C** ideal für sehr empfindliche Teesorten (weißen oder grünen Tee)
- 80 °C** ideal für Oolong Tee
- 90 °C** ideal für Früchtetee
- 100 °C** ideal für schwarzen Tee, Kräutertee / kochendes Wasser

### Deckel abnehmen / aufsetzen

1. Fasse den Deckel (**1**) am Deckelgriff (**2**) an (**Bild A**) und ziehe diesen nach oben ab. Dabei wird gleichzeitig das Teesieb (**6**) bzw. der Teesiehalter (**7**) aus dem Wasserkessel herausgenommen.



Verwende Topflappen, wenn das Gerät in Betrieb war, da der Deckelgriff heiß sein und heißes Wasser aus dem Teesieb tropfen kann. Lasse das Gerät vor einem erneuten Befüllen immer abkühlen.

2. Setze zum Schließen den Deckel wieder auf den Wasserkessel. Achte dabei darauf, dass er korrekt sitzt und hörbar einrastet.

### Wasserkessel füllen



Befülle den Wasserkessel (**3**) ausschließlich mit frischem, klarem Leitungswasser. Keine anderen Flüssigkeiten einfüllen.

1. Öffne den Deckel (**1**) (siehe Kapitel „Bedienung“ | „Deckel abnehmen / aufsetzen“).
2. Fülle die gewünschte Wassermenge (maximal 1,7 Liter) in den Wasserkessel ein. Beachte die **MIN-** (**5**) und **MAX-**Markierung (**8**).
3. Schließe den Deckel (siehe Kapitel „Bedienung“ | „Deckel abnehmen / aufsetzen“).

## Zubereitung

### BEACHTEN

- Das Gerät nicht ohne Wasser betreiben. Sollte dies doch vorkommen, schaltet sich das Heizelement des Gerätes automatisch ab (Trockenlaufschutz). In diesem Fall das Gerät ca. 5 – 10 Minuten abkühlen lassen, bevor Wasser eingefüllt und das Gerät erneut verwendet wird.



Soll Wasser nachgefüllt werden, schalte das Gerät aus, ziehe den Netzstecker aus der Steckdose und lasse das Gerät einige Minuten abkühlen. Verwende beim Öffnen des Deckels (I) Topflappen o. Ä. und sei vorsichtig.

### Wasser kochen

1. Fülle Wasser in den Wasserkessel (3) (siehe Kapitel „Bedienung“ | „Wasserkessel füllen“).
2. Setze den Deckel (I) auf (siehe Kapitel „Bedienung“ | „Deckel abnehmen /aufsetzen“).
3. Drücke die Taste 100 °C (13). Die Kontrollleuchte in der Taste leuchtet auf.
4. Drücke die An- / Aus-Taste (II). Die Kontrollleuchte in der Taste leuchtet auf, das Gerät beginnt mit dem Heizvorgang. Während des Heizens blinkt die Kontrollleuchte in der Taste 100 °C.
5. Sobald das Wasser auf 100 °C erhitzt wurde, ertönen 3 x 2 kurze Signaltöne und das Gerät schaltet sich automatisch in den Stand-by-Modus. Die Kontrollleuchte in der An- / Aus-Taste erlischt, die Kontrollleuchte in der Taste 100 °C erlischt nach ca. 1 Minute, wenn keine weitere Funktion ausgewählt wurde.
6. Ziehe den Netzstecker aus der Steckdose und lasse das Gerät abkühlen, bevor es gereinigt und / oder verstaut wird (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

### Wasser erhitzen



Soll Wasser nur auf eine bestimmte Temperatur erhitzt werden, sollte das Wasser einmalig aufgekocht werden (siehe Kapitel „Zubereitung“ | „Wasser kochen“). Sobald es gekocht hat, etwas abkühlen lassen.

1. Fülle Wasser in den Wasserkessel (3) (siehe Kapitel „Bedienung“ | „Wasserkessel füllen“).
2. Setze den Deckel (I) auf (siehe Kapitel „Bedienung“ | „Deckel abnehmen /aufsetzen“).
3. Drücke die Taste mit der gewünschten Temperatur (siehe Kapitel „Bedienung“ | „Temperaturtasten“). Die Kontrollleuchte in der entsprechenden Taste leuchtet auf.
4. Drücke die An- / Aus-Taste (II). Die Kontrollleuchte in der Taste leuchtet auf, das Gerät beginnt mit dem Heizvorgang. Während des Heizens blinkt die Kontrollleuchte in der gewählten Temperaturtaste (90 °C, 80 °C, 70 °C).
5. Sobald das Wasser auf die ausgewählte Temperatur erhitzt wurde, ertönen 3 x 2 kurze Signaltöne und das Gerät schaltet sich automatisch in den Stand-by-Modus. Die Kontrollleuchte in der An- / Aus-Taste erlischt, die Kontrollleuchte in der gewählten Temperaturtaste erlischt nach ca. 1 Minute, wenn keine weitere Funktion ausgewählt wurde.
6. Ziehe den Netzstecker aus der Steckdose und lasse das Gerät abkühlen, bevor es gereinigt und / oder verstaut wird (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

## Warmhalten

Soll das Wasser im Wasserkessel **(3)** für längere Zeit auf einer Temperatur gehalten werden, kann die Warmhaltefunktion eingeschaltet werden. Dies empfiehlt sich vor allem, wenn im Wasserkessel Tee gekocht wird.

Das Gerät schaltet das Heizelement aus, nachdem das Wasser die eingestellte Temperatur erreicht hat und schaltet es wieder ein, sobald die Temperatur des Wassers absinkt.

1. Drücke die Taste Warmhalten **(12)**. Die Kontrollleuchte in der Taste leuchtet auf.
2. Erhitze das Wasser auf die gewünschte Temperatur (siehe Kapitel „Zubereitung“ | “Wasser kochen“ oder „Zubereitung“ | “Wasser erhitzen“). Nach Beendigung des Heizvorgangs ertönen 2 kurze Signaltöne. Die Kontrollleuchten (An- / Aus-Taste **(11)**, Taste Warmhalten, gewählte Temperaturtaste) leuchten konstant weiter. Das Wasser wird wieder erhitzt, sobald es abgekühlt ist. Sobald das Thermostat die Heizung wieder einschaltet, blinkt die Kontrollleuchte der gewählten Temperaturtaste auf.
3. Der Wasserkessel kann jederzeit von der Basisstation **(4)** heruntergenommen und wieder daraufgestellt werden. Die Warmhaltefunktion bleibt eingeschaltet.
4. Soll die Warmhaltefunktion ausgeschaltet werden, drücke die An- / Aus-Taste. Es ertönt ein langer Signalton und alle drei Kontrollleuchten erlöschen.
5. Ziehe den Netzstecker aus der Steckdose und lasse das Gerät abkühlen, bevor es gereinigt und / oder verstaut wird (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).



Die Warmhaltefunktion schaltet sich nach 2 Stunden automatisch aus.

## Tipps zum Teekochen

Tee ist nicht gleich Tee. Ganz wörtlich genommen, ist Tee nur ein wässriger Aufguss der Teepflanze *Camellia sinensis*. Das kann schwarzer oder grüner Tee sein. Davon zu unterscheiden sind teeähnliche Erzeugnisse, die so genannten Kräuter- und Früchtetees.

Das bedeutet auch, dass Teekochen nicht gleich Teekochen sein kann. Je nach Sorte werden Tees mit unterschiedlich heißem Wasser aufgegossen, um die wertvollen Inhaltsstoffe und den Geschmack der jeweiligen Sorte einerseits hervorzubringen und andererseits auch zu erhalten. Aus diesem Grund haben die unterschiedlichen Sorten auch eine unterschiedlich lange Ziehzeit.

Nachfolgend haben wir ein paar der wichtigsten Grundlagen beim Teekochen für Dich zusammengefasst. Beachte aber auch immer die Zubereitungsangaben auf den Verpackungen.



Bei Teebeuteln unbedingt auf die Zubereitungsangaben des Herstellers achten.

## Schwarzer Tee

Für die Zubereitung von schwarzem Tee gehe wie folgt vor:

1. Schraube das Teesieb **(6)** ggf. vom Teesiebhalter **(7)** am Deckel **(1)** ab (Markierung am Teesieb beachten).
2. Befülle das Teesieb mit Teeblättern (ca. einen Teelöffel pro Tasse) oder Teebeuteln (ca. 1 Teebeutel für 1 – 2 Tassen).

3. Fülle die entsprechende Menge Wasser in den Wasserkessel **(3)** (siehe Kapitel „Bedienung“ | „Wasserkessel füllen“). Achte auf die **MIN-** **(5)** und **MAX-**Markierungen **(8)**!
4. Schraube das Teesieb auf den Teesiebhalter am Deckel (Markierung am Teesieb beachten), bis es einrastet.
5. Ziehe das Teesieb mithilfe des Knaufes nach oben (**Bild B**), bis es oben am Deckel einrastet.
6. Setze den Deckel auf den Wasserkessel (siehe Kapitel „Bedienung“ | „Deckel abnehmen / aufsetzen“).
7. Schalte die Warmhaltefunktion ein und bringe das Wasser zum Kochen (siehe Kapitel „Zubereitung“ | „Warmhalten“ und „Wasser kochen“).
8. Sobald das Wasser gekocht hat, drücke den Knauf nach unten, um das Teesieb in das kochende Wasser zu tauchen.
9. Ziehe das Teesieb mithilfe des Knaufes nach der gewünschten Ziehzeit nach oben.
10. Nimm den Wasserkessel von der Basisstation **(4)** und gieße den Tee in eine Teetasse oder ein Teeglas.
11. Stelle den Wasserkessel danach wieder auf die Basisstation – so wird der Tee heiß gehalten.

## Grüner Tee

Grüner Tee sollte nicht mit kochendem Wasser zubereitet werden. Je nach Sorte liegt die ideale Temperatur bei 70 – 80 °C. Je hochwertiger der Tee ist, desto niedriger ist die optimale Wassertemperatur. Auch die Ziehzeit unterscheidet sich nach Qualität des Tees. Die meisten müssen etwa 1 – 3 Minuten ziehen. Hochwertiger grüner Tee muss nur etwa 1 – 1½ Minuten ziehen.

Für die Zubereitung von grünem Tee gehe wie folgt vor:

1. Schraube das Teesieb **(6)** ggf. vom Teesiebhalter **(7)** am Deckel **(1)** ab (Markierung am Teesieb beachten).
2. Befülle das Teesieb mit Teeblättern oder Teebeuteln.



Grüner Tee wird grundsätzlich geringer dosiert als schwarzer Tee. Man nimmt etwa 1 g auf 100 ml Wasser oder 1 gestrichenen Teelöffel auf 200 ml Wasser.

3. Fülle die entsprechende Menge Wasser in den Wasserkessel **(3)** (siehe Kapitel „Bedienung“ | „Wasserkessel füllen“). Achte auf die **MIN-** **(5)** und **MAX-**Markierungen **(8)**!
4. Schraube das Teesieb auf den Teesiebhalter am Deckel (Markierung am Teesieb beachten), bis es einrastet.
5. Ziehe das Teesieb mithilfe des Knaufes nach oben (**Bild B**), bis es oben am Deckel einrastet.
6. Setze den Deckel auf den Wasserkessel (siehe Kapitel „Bedienung“ | „Deckel abnehmen / aufsetzen“).
7. Schalte die Warmhaltefunktion ein und bringe das Wasser zum Kochen (siehe Kapitel „Zubereitung“ | „Warmhalten“ und „Wasser kochen“).

8. Sobald das Wasser gekocht hat, drücke den Knauf nach unten, um das Teesieb in das kochende Wasser zu tauchen.
9. Ziehe das Teesieb mithilfe des Knaufes nach der gewünschten Ziehzeit nach oben.
10. Nimm den Wasserkessel von der Basisstation **(4)** und gieße den Tee in eine Teetasse oder ein Teeglas.
11. Stelle den Wasserkessel danach wieder auf die Basisstation – so wird der Tee heiß gehalten.

## Kräutertee

Die Zubereitung von Kräutertee sowie weiteren Tee-Arten, wie z. B. Früchte-, Rooibusch- und Gewürztees, erfolgt wie die von schwarzem Tee (siehe Kapitel „Tipps zum Teekochen“ | „Schwarzer Tee“). Die verschiedenen Mischungen benötigen je nach Sorte ca. 5 – 10 Minuten Ziehzeit.



In Kräuterteesmischungen können in seltenen Fällen Keime (wie z. B. Salmonellen) enthalten sein, die durch Erhitzen abgetötet werden. Daher muss Kräutertee immer mit kochendem Wasser aufgegossen werden. Nur so erhältst Du ein sicheres Lebensmittel!

In Kräuterteesmischungen sind zudem Sporen vorhanden, die nicht durch kochendes Wasser abgetötet werden. Sie können im warmen Wasser auskeimen. Aus diesem Grund darf aufgegossener Kräutertee nicht über mehrere Stunden stehen gelassen werden.

## Reinigung und Pflege

### BEACHTEN

- Das Gerät regelmäßig entkalken.
- Zum Reinigen keine giftigen, ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel bzw. Scheuerschwämme verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.

1. Entleere das Gerät vollständig.
2. Wische das Gehäuse sowie die Basisstation **(4)** mit einem feuchten Tuch ab. Verwende bei Bedarf etwas mildes Spülmittel, um stärkere Verschmutzungen zu entfernen.
3. Wurde Tee im Wasserkessel **(3)** gekocht, spüle diesen mit klarem Wasser gut aus.

**ACHTUNG!** Dabei nicht den Sockel des Wasserkessels ins Wasser eintauchen!

4. Nimm den kleinen Kalkfilter im Inneren des Wasserkessels ab **(Bild C)** und reinige diesen.
5. Reinige den Deckel **(1)** mit Teesiebhalter **(7)** sowie das Teesieb **(6)** mit warmem Wasser und mildem Spülmittel oder in der Geschirrspülmaschine.
6. Trockne alle Teile gut ab, bevor Du das Gerät wieder zusammenbaust und / oder verstaust.
7. Überprüfe das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.

## Entkalken

Kalkablagerungen beeinträchtigen nicht nur die Qualität des Tees und des Wassers, sondern sie führen auch zu Energieverlusten und verkürzen die Lebensdauer des Gerätes. Je dicker eine Kalkschicht ist, umso schwerer lässt sie sich wieder entfernen.

Wir empfehlen deshalb, Kalkablagerungen entsprechend der Wasserqualität in der Gegend und der Häufigkeit der Verwendung regelmäßig (ca. alle 2 – 6 Wochen) mit einem Entkalkungsmittel zu entfernen.

Erste Anzeichen, dass eine Entkalkung notwendig ist, sind starke Dampfentwicklung und verlangsamtes Aufkochen des Wassers. Kalkablagerungen auf dem Wasserkesselboden können dazu führen, dass sich das Gerät vorzeitig abschaltet.

### Entkalken mit Entkalker Konzentrat

1. Befülle den Wasserkessel **(3)** bis zur **MAX**-Markierung mit einer Konzentrat-Wasser-Lösung von maximal 1:20 (Ein Teil Konzentrat und 20 Teile Wasser).
2. Drücke die Temperaturtaste 100 °C **(I3)** und die An- / Aus-Taste **(II)**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchten in beiden Tasten leuchten auf. Die Lösung kocht auf.
3. Sobald die Lösung gekocht hat, schaltet sich das Gerät aus. Lasse die Lösung einige Zeit einwirken.
4. Schütte die Lösung weg.
5. Koche zum Spülen des Wasserkessels zweimal klares Wasser auf und schütte dieses weg. Jetzt ist das Gerät entkalkt und wieder einsatzbereit.

## Aufbewahrung

Trenne das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt werden soll. Reinige das Gerät noch einmal (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“), um mögliche Schimmelbildung zu vermeiden. Schimmelpilze können Flecken und Beschädigungen am Gerät herbeiführen, die sich nicht mehr entfernen / reparieren lassen. Lasse das Gerät und alle Zubehörteile vollständig trocknen.

Bewahre das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, sauberen, frostfreien Ort auf, der vor direktem Sonnenlicht und dem Zugriff durch Kinder oder Tiere geschützt ist.

## Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfe, ob Du ein Problem selbst beheben kannst. Lässt sich mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen, kontaktiere den Kundenservice.



**Versuche nicht, ein elektrisches Gerät eigenständig zu reparieren!**

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	Korrigiere den Sitz des Netzsteckers.
	Die Steckdose ist defekt.	Probiere eine andere Steckdose aus.
	Es ist keine Netzspannung vorhanden.	Überprüfe die Sicherung des Netzanschlusses.
	Die An- / Aus-Taste (II) wurde nicht betätigt.	Drücke die An- / Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte in der Taste leuchtet.
Die Sicherung im Sicherungskasten wird ausgelöst.	Zu viele Geräte am selben Stromkreis angeschlossen.	Reduziere die Anzahl der Geräte im Stromkreis.
Beim Brühvorgang entsteht starker Dampf.	Das Gerät ist verkalkt.	Entkalke das Gerät (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“   „Entkalken“).
Während des Gebrauchs lässt sich ein unangenehmer Geruch feststellen.	Wird das Gerät zum ersten Mal verwendet?	Eine Geruchsentwicklung tritt bei der ersten Benutzung neuer Geräte häufig auf. Der Geruch sollte verschwinden, nachdem das Gerät mehrmals benutzt wurde.
	Wurde das Gerät zuvor entkalkt?	Spüle das Gerät mit klarem Wasser aus.

## Gewährleistung und Haftungsbeschränkungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Verkalkung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Wir übernehmen keine Haftung bei Schäden oder Folgeschäden bei:

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung



- unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung
- nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen
- unerlaubten Veränderungen
- Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen
- Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen



Bewahre die Originalverpackung während der Gewährleistungszeit des Gerätes auf, um das Gerät im Falle einer Rücksendung ordnungsgemäß verpacken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruchs.

## Technische Daten

Artikelnummer:	09100
Modellnummer:	12846
Spannungsversorgung:	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Leistung:	2000 W
Schutzklasse:	I
Kapazität:	max. 1,7 Liter
ID Anleitung:	Z 09100 M T V3 0619



## Entsorgung



Entsorge das Verpackungsmaterial umweltgerecht und führe es der Wertstoffsammlung zu.



Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Entsorge dieses Gerät nicht als normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb.

Alle Rechte vorbehalten



<b>18</b>	<b>Items Supplied</b>
<b>18</b>	<b>Device Overview</b>
<b>19</b>	<b>Information About Your Operating Instructions</b>
19	Explanation of the Symbols
19	Explanation of the Signal Words
<b>19</b>	<b>Intended Use</b>
<b>20</b>	<b>Safety Instructions</b>
<b>23</b>	<b>Before Initial Use</b>
<b>23</b>	<b>Setting Up and Connecting the Device</b>
<b>24</b>	<b>Operation</b>
24	Operating Buttons
24	Temperature Buttons
24	Removing / Attaching the Lid
24	Filling the Kettle
<b>25</b>	<b>Preparation</b>
25	Boiling Water
25	Heating Water
26	Keeping Warm
<b>26</b>	<b>Tips For Making Tea</b>
27	Black Tea
27	Green Tea
28	Herbal Tea
<b>28</b>	<b>Cleaning and Care</b>
29	Descaling
<b>29</b>	<b>Storage</b>
<b>30</b>	<b>Troubleshooting</b>
30	Warranty and Limitations of Liability
<b>31</b>	<b>Technical Data</b>
<b>31</b>	<b>Disposal</b>

## Items Supplied

- Kettle
- Kettle lid with tea strainer holder
- Tea strainer
- Base station
- Limescale filter (in the kettle)
- Operating instructions

Check the items supplied for completeness and transport damage. If you find any damage to the device or the mains connecting cable, do not (!) use the device, but contact our customer service department.

## Device Overview

### Key

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Kettle lid
- 2 Kettle handle
- 3 Kettle
- 4 Base station with integrated mains cable and cable winder
- 5 **MIN** marking (minimum fill level of the kettle)
- 6 Tea strainer
- 7 Tea strainer holder
- 8 **MAX** marking (maximum fill level of the kettle)
- 9 Pouring spout
- 10 Lid handle
- 11 On / Off button with control lamp
- 12 Keep warm button with control lamp
- 13 Button with control lamp 100°C
- 14 Button with control lamp 90°C
- 15 Button with control lamp 80°C
- 16 Button with control lamp 70°C

## Congratulations!

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this **kettle**.

If you have any questions about the device and about spare parts / accessories, contact the customer service department via our website: **[www.dspro.de/kundenservice](http://www.dspro.de/kundenservice)**

## Information About Your Operating Instructions

Before using the device for the first time, please read the operating instructions carefully and keep them for future reference. If the device is given to someone else, these operating instructions should also be handed over with it. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

### Explanation of the Symbols



Danger symbols: These symbols indicate risks of injury (e.g. from electricity or fire). Read through the associated safety instructions carefully and follow them.



Beware of hot surfaces!



Supplementary information



Suitable for food use.



Read operating instructions before use!

### Explanation of the Signal Words

<b>DANGER</b>	Warns of serious injuries and danger to life.
<b>WARNING</b>	Warns of <b>possible</b> serious injuries and danger to life.
<b>CAUTION</b>	Warns of slight to moderate injuries.
<b>NOTICE</b>	Warns of damage to property.

## Intended Use

- This device is only intended to be used to heat water for tea and hot instant beverages.
- The device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- The device should only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.

## Safety Instructions



**Warning: Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this device.** Failure to follow the safety notices and instructions may result in electric shock, fire and / or injuries.

- This device may be used by **children** aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and / or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- **Children** must not play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** may not be performed by **children**, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- **Children** younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the mains cable.



### **CAUTION: hot surfaces!**

The device and the accessories are very hot during and shortly after use. Only touch the handles and buttons while the device is in operation. Allow the device to cool down completely before it is cleaned.

- Never exceed the maximum fill level (**MAX** marking). If the kettle is overfilled, hot water could splash out or overflow during boiling.
- Never immerse the base station, mains cable or mains plug in water or other liquids and ensure that they cannot fall into water or become wet.
- Use the kettle only with the base station provided. Do not use the base station with other devices.
- The device is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system.

- The device must always be disconnected from the mains when it is left unattended and before assembling and disassembling and before emptying or cleaning it.
- In the interest of your own safety, check the device, the mains cable and the mains plug for damage every time before use. Use the device only if it is in working order.
- Do not make any modifications to the device. Do not replace the mains cable yourself. If the device, the mains cable or the mains plug of the device is damaged, they must be replaced by the manufacturer, customer service department or authorised retailers in order to avoid any hazards.
- It is essential to follow the instructions in the “Cleaning and Care” chapter.



### **DANGER – Danger of Electric Shock**

- Use the device only in closed rooms.
- Do not use the device in rooms with high humidity.
- Should the base station fall into water, switch off the power supply immediately. Do not attempt to pull it out of the water while it is still connected to the mains power!
- Never touch the base station, mains cable or mains plug with wet hands when these components are connected to the mains power.
- Make sure that the steam which emerges is not aimed directly at electrical devices and equipment containing electrical components.



### **WARNING – Danger of Injury**

- **Danger of suffocation!** Keep children and animals away from the packaging material.

#### **Danger of scalding from heat, hot steam or condensation!**

- Avoid coming into contact with the rising steam. Do not open the lid of the device during the boiling and heating process.
- Never pour water into the kettle when the device is switched on. Allow the device to cool down before filling it again.
- Do not move the device during the boiling and heating process.
- The heated water is hot! Be careful when handling hot liquids.

- **Danger of tripping!** Make sure that the connected mains cable does not present a trip hazard.
- The device must be completely emptied, cleaned and descaled at regular intervals in order to prevent the risk of harmful germs forming.



## **WARNING – Danger of Fire**

- Do not use the device in rooms containing easily ignitable dust or poisonous and explosive fumes.
- Do not connect the device along with other consumers (with a high wattage) to a multiple socket in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire).
- Do **not** use the device in conjunction with extension cables.
- Do not operate the device in the vicinity of combustible material. Do not place any combustible materials (e.g. cardboard, paper, wood or plastic) in or on the device.
- Do not cover the device during operation.
- In the event of a fire: Do not extinguish with water! Smother the flames with a fireproof blanket or a suitable fire extinguisher.

## **NOTICE – Risk of Damage to Material and Property**

- Only use the device if the lid has been placed on correctly and the kettle is placed on the base station correctly!
- Lay the mains cable in such a way that it does not become squashed or bent and does not come into contact with hot surfaces (also applies to the hot surfaces of the device!).
- The mains cable must not hang down from the surface on which the device is placed in order to prevent the device from being pulled down.
- Switch off the device and pull the mains plug out of the plug socket if an error occurs during operation, when there is a power cut or before a thunderstorm.
- Never pull or carry the device by the mains cable. When you pull it out of the plug socket, always pull on the mains plug and never the mains cable!
- Protect the device from other heat sources, naked flames, sub-zero temperatures, persistent moisture, wet conditions and impacts.
- Use only original spare parts from the manufacturer.



## Before Initial Use

### PLEASE NOTE

- There may still be some production residues on the device. To avoid harmful effects to your health, clean the device before you first use it (see the “Cleaning and Care” chapter).

1. Remove all packaging materials and any possible protective films used for protection during transportation. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**
2. Before you first use hot water or enjoy tea, we recommend that you carry out a trial run to remove any possible production residues. To do this, follow the instructions in the “Operation” and “Preparation” chapters.



When the device is first used, production-related additives (e.g. grease) may cause a small amount of smoke and / or an odour to be produced. This is normal and not a device defect.

3. Repeat this process twice. **Do not drink this water!**
4. Clean the device and accessories (see the “Cleaning and Care” chapter).

## Setting Up and Connecting the Device

### PLEASE NOTE

- Do not place the device below kitchen wall units or similar cupboards. The rising steam could cause damage to them!
- The surfaces of furniture may possibly contain elements which can attack and soften the adjustable feet of the device. If necessary, place a suitable pad below the adjustable feet.
- Only connect the device to a socket with safety contacts that is properly installed and matches the technical data of the device. The socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
- Lay the mains cable in such a way that it does not become squashed or bent and does not come into contact with hot surfaces (also applies to the hot surfaces of the device!).

1. Place the device in a suitable location, following the safety instructions and the notices provided at the beginning of this chapter.  
**Please Note:** Always set up the device with a clear space at the sides (at least 20 cm) and clear space above it (at least 30 cm) on a flat, solid and heat-resistant surface that is resistant to splashing.
2. Fully unwind the mains cable from the cable winder and plug it into a properly installed, easily accessible plug socket.

## Operation

### Operating Buttons

#### On / Off Button

The device can be switched on and off using the On / Off button (**11**). The control lamp in the button lights up as soon as the device is switched on.

#### Keep Warm Button

The keep-warm function can be switched on using the keep warm button (**12**). The control lamp in the button lights up as soon as the function has been switched on.

### Temperature Buttons

The temperature buttons (**13 – 16**) are used to set the temperature of the water. The following settings can be selected:

- 70°C** ideal for very delicate types of tea (white or green tea)
- 80°C** ideal for oolong tea
- 90°C** ideal for fruit tea
- 100°C** ideal for black tea, herbal tea / boiling water

### Removing / Attaching the Lid

1. Hold the lid (**1**) by the lid handle (**2**) (**Picture A**) and pull it upwards. At the same time, the tea strainer (**6**) and tea strainer holder (**7**) is pulled out of the kettle.



If the device was in operation, use potholders or similar gloves as the lid handle may be hot and hot water may drip from the tea strainer. Always allow the device to cool down before using it again.

2. To close the device, place the lid back on the kettle. When you do this, make sure that it fits correctly and is heard to engage.

### Filling the Kettle



Only ever fill the kettle (**3**) with fresh, clear tap water. Do not pour in any other liquids.

1. Open the lid (**1**) (see the “Operation” chapter | “Removing / Attaching the Lid”).
2. Pour the desired quantity of water (maximum 1.7 litres) into the kettle. Note the MIN (**5**) and MAX marking (**8**).
3. Close the lid (see the “Operation” chapter | “Removing / Attaching the Lid”).

## Preparation

### PLEASE NOTE

- Do not operate the device without water. If this does happen, the heating element of the device switches off automatically (dry-running protection). In this case, allow the device to cool down for around 5 – 10 minutes before water is poured in and the device is used again.



If water needs to be added, switch off the device, pull the mains plug out of the plug socket and allow the device to cool down for a few minutes. When opening the lid (I), use potholders or similar gloves and be careful.

### Boiling Water

- Pour water into the kettle (3) (see the “Operation” chapter | “Filling the Kettle”).
- Place on the lid (I) (see the “Operation” chapter | “Removing / Attaching the Lid”).
- Press the 100°C button (I3). The control lamp in the button lights up.
- Press the On / Off button (II). The control lamp in the button lights up, the device starts the heating process. During heating, the control lamp in the 100°C button flashes.
- As soon as the water has been heated to 100°C, you will hear 3 x 2 short beeps and the device automatically switches to stand-by mode. The control lamp in the On / Off button goes out, the control lamp in the 100°C button goes out after around 1 minute if no other function has been selected.
- Pull the mains plug out of the plug socket and allow the device to cool down before it is cleaned and / or stored away (see the “Cleaning and Care” chapter).

### Heating Water



If water is just to be heated to a specific temperature, the water should be boiled once (see the “Preparation” chapter | “Boiling Water”). As soon as it has boiled, allow it to cool slightly.

- Pour water into the kettle (3) (see the “Operation” chapter | “Filling the Kettle”).
- Place on the lid (I) (see the “Operation” chapter | “Removing / Attaching the Lid”).
- Press the button with the temperature you want (see the “Operation” chapter | “Temperature Buttons”). The control lamp in the corresponding button lights up.
- Press the On / Off button (II). The control lamp in the button lights up, the device starts the heating process. During heating, the control lamp in the chosen temperature button (90°C, 80°C, 70°C) flashes.
- As soon as the water has been heated to the selected temperature, you will hear 3 x 2 short beeps and the device automatically switches to stand-by mode. The control lamp in the On / Off button goes out, the control lamp in the chosen temperature button goes out after around 1 minute if no other function has been selected.
- Pull the mains plug out of the plug socket and allow the device to cool down before it is cleaned and / or stored away (see the “Cleaning and Care” chapter).

## Keeping Warm

If the water in the kettle (3) is to be kept at a certain temperature for a prolonged period, the keep-warm function can be switched on. This is particularly advisable if tea is being prepared in the kettle.

The device switches off the heating element once the water has reached the set temperature and switches it back on again as soon as the temperature of the water drops.

1. Press the keep-warm button (12). The control lamp in the button lights up.
2. Heat the water to the temperature you want (see the "Preparation" chapter | "Boiling Water" or "Preparation" | "Heating Water"). After the end of the heating process, you will hear two short beeps. The control lamps (On / Off button (11), keep-warm button, selected temperature button) continue to be lit up constantly. The water is reheated as soon as it starts to cool down. As soon as the thermostat switches the heating back on, the control lamp for the selected temperature button lights up again.
3. The kettle can be removed from the base station (4) and placed back on it at any time. The keep-warm function remains switched on.
4. If the keep-warm function is to be switched off, press the On / Off button. A long beep is heard and all three control lamps go out.
5. Pull the mains plug out of the plug socket and allow the device to cool down before it is cleaned and / or stored away (see the "Cleaning and Care" chapter).



The keep-warm function switches off automatically after two hours.

## Tips For Making Tea

Not all tea is the same. In very literal terms, tea is just an aqueous infusion of the tea plant *Camellia sinensis*. This may be black or green tea. A distinction should be made from tea-like products, the so-called herbal and fruit teas.

This also means that not all tea-making can be the same. Depending on the variety, teas are infused with water at a different temperature in order to bring out the valuable ingredients and the flavour of the particular variety on the one hand and also preserve them on the other hand. For this reason, the different varieties also have infusion times of different lengths.

Below we have summarised a few of the most important basics for making tea. But you should also always note the preparation details provided on the packaging.



In the case of tea bags, it is essential to note the manufacturer's preparation instructions.

## Black Tea

Proceed as follows to make black tea:

1. Unscrew the tea strainer **(6)** if necessary from the tea strainer holder **(7)** on the lid **(1)** (note the marking on the tea strainer).
2. Fill the tea strainer with tea leaves (approx. one teaspoon per cup) or tea bags (approx. 1 tea bag for 1 – 2 cups).
3. Pour the appropriate amount of water into the kettle **(3)** (see the “Operation” chapter | “Filling the Kettle”). Note the **MIN (5)** and **MAX** marking **(8)**!
4. Screw the tea strainer onto the tea strainer holder on the lid (note the marking on the tea strainer) until it engages.
5. Pull the tea strainer upwards with the aid of the knob **(Picture B)** until it engages up on the lid.
6. Place the lid on the kettle (see the “Operation” chapter | “Removing / Attaching the Lid”).
7. Switch on the keep-warm function and bring the water to the boil (see the “Preparation” chapter | “Keeping Warm” and “Boiling Water”).
8. As soon as the water has boiled, press the knob downwards to immerse the tea strainer in the boiling water.
9. After the required infusion time, pull the tea strainer upwards using the knob.
10. Remove the kettle from the base station **(4)**, and pour the tea into a tea cup or a tea glass.
11. Then place the kettle back on the base station – this keeps the tea hot.

## Green Tea

Green tea should not be prepared with boiling water. Depending on the variety, the ideal temperature is 70 – 80°C. The higher quality the tea, the lower the optimum water temperature. The infusion time also differs depending on the quality of the tea. Most varieties need to infuse for roughly 1 – 3 minutes. High-quality green tea only needs to infuse for around 1 – 1½ minutes.

Proceed as follows to make green tea:

1. Unscrew the tea strainer **(6)** if necessary from the tea strainer holder **(7)** on the lid **(1)** (note the marking on the tea strainer).
2. Fill the tea strainer with tea leaves or tea bags.



Green tea generally has a lower concentration than black tea. Roughly 1 g is added to 100 ml of water or 1 heaped teaspoon is added to 200 ml of water.

3. Pour the appropriate amount of water into the kettle **(3)** (see the “Operation” chapter | “Filling the Kettle”). Note the **MIN (5)** and **MAX** marking **(8)**!
4. Screw the tea strainer onto the tea strainer holder on the lid (note the marking on the tea strainer) until it engages.

5. Pull the tea strainer upwards with the aid of the knob (**Picture B**) until it engages up on the lid.
6. Place the lid on the kettle (see the "Operation" chapter | "Removing / Attaching the Lid").
7. Switch on the keep-warm function and heat the water (see the "Preparation" chapter | "Keeping Warm" and "Heating Water").
8. As soon as the water has reached the desired temperature, press the knob downwards to immerse the tea strainer in the hot water.
9. After the required infusion time, pull the tea strainer upwards using the knob.
10. Remove the kettle from the base station (**4**), and pour the tea into a tea cup or a tea glass.
11. Then place the kettle back on the base station – this keeps the tea hot.

## Herbal Tea

Herbal tea and other types of tea such as fruit, rooibos and spiced teas are made in the same way as black tea (see the "Tips For Making Tea" chapter | "Black Tea"). Depending on the variety, the different mixtures require an infusion time of approx. 5–10 minutes.



In rare cases, herbal tea mixtures may contain germs (such as salmonella) which are killed off by being heated. Herbal tea must therefore always be infused using boiling water. This is the only way to obtain a safe product to consume!

Herbal tea mixtures also contain spores which are not killed off by boiling water. They can germinate in warm water. For this reason, infused herbal tea must not be left standing for several hours.

## Cleaning and Care

### PLEASE NOTE

- Regularly descale the device.
- Do not use any toxic, corrosive or abrasive cleaning agents or scouring sponges to clean the device. These can damage the surface.

1. Fully empty the device.
2. Wipe down the housing and the base station (**4**) with a damp cloth. If necessary, use a little mild detergent to remove more intense soiling.
3. If tea has been prepared in the kettle (**3**), rinse it out thoroughly with clear water.

**CAUTION!** When you do this, do not immerse the base of the kettle in water!

4. Take out the small limescale filter inside the kettle (**Picture C**) and clean it.
5. Clean the lid (**1**) with the tea strainer holder (**7**) and the tea strainer (**6**) with warm water and mild detergent or in the dishwasher.

6. Dry all parts properly before the device is reassembled and / or stored away.
7. Check the mains cable regularly for any damage.

## Descaling

Limescale deposits have an adverse effect not only on the quality of the tea and the water, but they also cause power losses and shorten the lifespan of the device. The thicker a limescale layer is, the more difficult it is to remove.

We therefore recommend regularly removing limescale deposits with a descaling agent in accordance with the water quality in your area and how often the device is used (approx. every 2 – 6 weeks).

The first indications that descaling is required are a large amount of steam being produced and slower boiling of the water. Limescale deposits on the bottom of the kettle can cause the device to switch off prematurely.

### Descaling with Descaler Concentrate

1. Fill the kettle (**3**) up to the **MAX** marking with a concentrate/water solution of no more than 1:20 (one part concentrate to 20 parts water).
2. Press the 100°C temperature button (**13**) and the On / Off button (**11**) to switch on the device. The control lamps in both buttons light up. The solution starts boiling.
3. As soon as the solution has boiled, the device switches off. Let the solution take effect for a little while.
4. Pour away the solution.
5. To rinse the kettle, boil clear water twice and then pour it away. The device is now descaled and ready to be used again.

## Storage

Disconnect the device from the mains power when it is not going to be used. Clean the device again (see the "Cleaning and Care" chapter) to avoid possible mould formation. Mould can cause spots and damage on the device that can no longer be removed / repaired. Allow the device and all accessories to dry completely.

Store the device and all accessories in a dry, clean, frost-free place that is protected from direct sunlight and cannot be accessed by children or animals.

## Troubleshooting

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps that are listed, contact the customer service department.



**Do not attempt to repair a electrical device yourself!**

Problem	Possible cause	Fix
The device cannot be switched on.	The mains plug is not inserted correctly in the plug socket.	Correct the fit of the mains plug.
	The plug socket is defective.	Try another plug socket.
	No mains voltage is present.	Check the fuse of the mains connection.
	The On / Off button (II) has not been activated.	Press the On / Off button to switch on the device. The control lamp in the button lights up.
The fuse in the fuse box is triggered.	Too many devices connected to the same circuit.	Reduce the number of devices in the circuit.
	No error can be identified.	Contact our customer service department.
A large amount of steam is produced in the brewing process.	The device is furred up.	Descal the device (see the "Cleaning and Care" chapter   "Descaling").
During use, an unpleasant smell is detected.	Is the device being used for the first time?	A smell often develops when new devices are first used. The smell should disappear once the device has been used several times.
	Has the device just been descaled?	Rinse out the device with clear water.

## Warranty and Limitations of Liability

The warranty excludes any defects caused by improper use, calcification, damage or repair attempts. This also applies to normal wear and tear.

We do not accept any liability for damage or consequential damage resulting from:

- Failure to follow the operating instructions
- Non-designated use



- Improper or unsuitable handling
- Repairs which are not carried out properly
- Unauthorised modifications
- Use of outside parts or spare parts
- Use of unsuitable additional parts or accessories



Keep the original packaging during the warranty period of the device so that the device can be properly packaged up if it needs to be returned. The warranty claim will lapse if any damage is caused during transport.

## Technical Data

Article number:	09100
Model number:	12846
Voltage supply:	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Power:	2000 W
Protection class:	I
Capacity:	max. 1.7 litres
ID of instructions:	Z 09100 M T V3 0619



## Disposal



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



This device is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of this device as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.

All rights reserved.



<b>34</b>	<b>Composition</b>
<b>34</b>	<b>Vue générale de l'appareil</b>
<b>35</b>	<b>Informations sur votre mode d'emploi</b>
35	Explication des symboles
35	Explication des mentions d'avertissement
<b>35</b>	<b>Utilisation conforme</b>
<b>36</b>	<b>Consignes de sécurité</b>
<b>39</b>	<b>Avant la première utilisation</b>
<b>39</b>	<b>Mise en place et raccordement de l'appareil</b>
<b>40</b>	<b>Utilisation</b>
40	Touches de fonctionnement
40	Touches de température
40	Mise en place / retrait du couvercle
41	Remplissage de la bouilloire
<b>41</b>	<b>Préparation</b>
41	Préparation d'eau bouillante
42	Préparation d'eau chaude
42	Maintien au chaud
<b>43</b>	<b>Conseils pour la préparation du thé</b>
43	Thé noir
44	Thé vert
45	Tisanes
<b>45</b>	<b>Nettoyage et entretien</b>
45	Détartrage
<b>46</b>	<b>Rangement</b>
<b>47</b>	<b>Dépannage</b>
48	Garantie et restrictions de responsabilité
<b>48</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>
<b>48</b>	<b>Mise au rebut</b>

## Composition

- Bouilloire
- Couvercle de la bouilloire avec support de la passoire à thé
- Passoire à thé
- Station de base
- Filtre anticalcaire (au sein de la bouilloire)
- Mode d'emploi

Prière de s'assurer que l'ensemble livré est complet et ne présente pas de dommage imputable au transport. En cas d'endommagement de l'appareil ou du cordon de raccordement, ne pas (!) utiliser l'appareil. Contacter le service après-vente.

## Vue générale de l'appareil

### Légende

(Illustrations sur le rabat)

- 1 Couvercle de la bouilloire
- 2 Poignée de la bouilloire
- 3 Bouilloire
- 4 Station de base avec cordon intégré et support d'enroulement
- 5 Repère **MIN** (niveau de remplissage minimum de la bouilloire)
- 6 Passoire à thé
- 7 Support de la passoire à thé
- 8 Repère **MAX** (niveau de remplissage maximum de la bouilloire)
- 9 Bec verseur
- 10 Poignée du couvercle
- 11 Touche An/Aus (marche/arrêt) avec témoin lumineux
- 12 Touche Warmhalten (maintien au chaud) avec témoin lumineux
- 13 Touche avec témoin lumineux 100 °C
- 14 Touche avec témoin lumineux 90 °C
- 15 Touche avec témoin lumineux 80 °C
- 16 Touche avec témoin lumineux 70 °C

## Félicitations pour votre choix !

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de cette **bouilloire**.

Pour toute question concernant l'appareil et ses pièces de rechange et accessoires, vous pouvez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet : **[www.dspro.de/kundenservice](http://www.dspro.de/kundenservice)**

## Informations sur votre mode d'emploi

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et conservez-le précieusement pour toute consultation ultérieure. Si vous donnez ou prêtez cet appareil à une tierce personne, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient.

### Explication des symboles



Mentions de danger : ces symboles signalent des risques de blessure (par ex. par l'électricité ou par le feu). Lisez et observez attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Attention aux surfaces chaudes !



Informations complémentaires



Pour usage alimentaire.



Consultez le mode d'emploi avant l'utilisation !

### Explication des mentions d'avertissement

<b>DANGER</b>	Vous alerte devant le risque de blessures graves et mortelles.
<b>AVERTISSEMENT</b>	Vous alerte devant le risque de blessures graves et mortelles <b>possibles</b> .
<b>ATTENTION</b>	Vous alerte devant le risque de blessures bénignes ou de moyenne gravité.
<b>AVIS</b>	Vous alerte devant le risque de dégâts matériels.

## Utilisation conforme

- Cet appareil sert uniquement à chauffer l'eau pour la préparation du thé et de boissons chaudes instantanées.
- L'appareil est conçu pour un usage exclusivement domestique, non professionnel.
- L'appareil doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

## Consignes de sécurité



**Avertissement : prière de lire l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques dont est doté cet appareil.** Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions données peut provoquer une décharge électrique, un incendie et / ou des blessures.

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et / ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant.
- **Les enfants ne** doivent **pas** jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et **l'entretien utilisateur** ne doivent pas être réalisés par les **enfants** sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des animaux et des **enfants** de moins de 8 ans.



### **ATTENTION : surfaces chaudes !**

Pendant l'utilisation et immédiatement après l'utilisation, l'appareil et les accessoires peuvent être brûlants. Lorsque l'appareil fonctionne, touchez seulement les poignées et les touches. Laissez l'appareil refroidir intégralement avant de le nettoyer.

- Ne dépassez jamais la capacité de remplissage maximale (repère **MAX**). Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau chaude pourrait en déborder ou en être projetée pendant l'ébullition.
- Ne plongez jamais la station de base, le cordon d'alimentation et la fiche secteur dans l'eau ou tout autre liquide et assurez-vous qu'ils ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.
- Utilisez la bouilloire uniquement avec la station de base fournie. N'utilisez pas la station de base pour d'autres appareils.

- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance, avant d'être assemblé, démonté, vidé ou nettoyé.
- Pour sa propre sécurité, l'utilisateur doit contrôler l'appareil, le cordon et la fiche avant chaque mise en marche et s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. N'utilisez l'appareil que s'il est entièrement fonctionnel.
- Ne procédez à aucune modification sur l'appareil. Ne remplacez pas le cordon d'alimentation vous-même. Si l'appareil en soi, son cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés, c'est au fabricant, au service après-vente ou à toute personne aux qualifications similaires (par ex. un atelier spécialisé ou un représentant agréé) qu'il revient de les remplacer afin d'éviter tout danger.
- Il est essentiel d'observer les consignes données au paragraphe « Nettoyage et entretien ».



### **DANGER – Risque d'électrocution**

- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.
- Si la station de base devait tomber à l'eau, coupez immédiatement l'alimentation électrique. N'essayez pas de l'extraire de l'eau tant qu'elle est encore raccordée au réseau électrique !
- Ne saisissez jamais la station de base, le cordon d'alimentation et la fiche secteur à mains humides lorsque ces composants sont raccordés au réseau électrique.
- Veillez à ce que la vapeur qui s'en dégage ne puisse pas aller tout droit vers des appareils électriques, ou des installations comportant des composants électriques.



### **AVERTISSEMENT – Risque de blessures**

- **Risque de suffocation !** Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux.

**Risque de brûlure par la chaleur, le dégagement de vapeur très chaude ou d'eau de condensation !**

- Évitez tout contact avec la vapeur s'échappant de l'appareil. N'ouvrez pas le couvercle de l'appareil quand l'eau est en cours de chauffe ou d'ébullition.

- Ne versez jamais d'eau dans la bouilloire lorsque l'appareil est en marche. Avant de remplir à nouveau l'appareil, laissez-le refroidir.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant que l'eau est en cours de chauffe ou d'ébullition.
- L'eau se trouvant à l'intérieur est très chaude ! Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez des liquides brûlants.
- **Risque de chute !** Afin que personne ne risque de trébucher, veillez à ce que le cordon d'alimentation branché ne gêne pas le passage.
- L'appareil doit être entièrement vidé, nettoyé et détartré à intervalles réguliers afin d'éviter la formation de germes nocifs pour la santé.



## **AVERTISSEMENT – Risque d'incendie**

- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux renfermant des poussières facilement inflammables, ou des vapeurs nocives ou explosives.
- Ne branchez pas l'appareil avec d'autres consommateurs (puissants) sur une multiprise afin d'éviter toute surcharge, voire un court-circuit (incendie).
- N'utilisez **pas** l'appareil avec une rallonge électrique.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables. Ne mettez pas de matières inflammables (par ex. du carton, du papier, du bois ou du plastique) à l'intérieur de l'appareil, et n'en posez pas non plus sur lui.
- Ne recouvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- En cas d'incendie : n'éteignez pas avec de l'eau ! Éteuffez les flammes à l'aide d'une couverture ignifugée ou d'un extincteur adéquat.

## **AVIS – Pour éviter tout risque de dégâts matériels**


- Utilisez l'appareil uniquement lorsque son couvercle est correctement en place et que la bouilloire est correctement positionnée sur la station de base.
- Faites cheminer le cordon de sorte qu'il ne soit ni coincé ni tordu, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes (ceci s'appliquant également aux surfaces chaudes de l'appareil !).
- Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre de la surface d'appui pour ne pas risquer d'entraîner l'appareil et de le faire tomber.
- Arrêtez l'appareil et débranchez la fiche du secteur si un dysfonctionnement survient en cours d'utilisation, en cas de panne de courant ou avant un orage.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour tirer ou porter l'appareil. Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation !



- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas soumis à des chocs ; maintenez-le éloigné de toute autre source de chaleur ou flamme ; ne l'exposez pas à des températures négatives ni trop longtemps à l'humidité, et ne le mouillez pas.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine du fabricant.

## Avant la première utilisation

### À NOTER

- Des résidus de production peuvent encore adhérer à l'appareil. Pour éviter tout risque pour la santé, nettoyez l'appareil avant la première utilisation (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »).
- 
1. Ôter tous les emballages et les éventuels films protecteurs qui ont servi de protection pendant le transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique de l'appareil ni les éventuelles mises en garde apposées !**
  2. Avant la première utilisation d'eau chaude ou la dégustation de votre premier thé, nous vous recommandons une première utilisation en guise de test qui servira à éliminer les éventuels résidus de production. Suivez à cet effet les instructions figurant aux paragraphes « Utilisation » et « Préparation ».
-  Lors de la première mise en service, il peut se dégager une légère fumée et / ou une odeur dues à des additifs propres au processus de fabrication (par ex. de la graisse). Cela est normal et ne signifie pas que l'appareil est défectueux.
3. Répéter l'opération deux fois. **Ne buvez pas cette eau !**
  4. Nettoyer l'appareil et ses accessoires (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »).

## Mise en place et raccordement de l'appareil

### À NOTER

- Ne pas placer l'appareil en dessous de placards suspendus au mur ou d'autres éléments de même type. Ceux-ci pourraient être endommagés par la vapeur ascendante !
  - La surface de certains meubles et les pieds de l'appareil peuvent se révéler incompatibles et agressifs. Le cas échéant, les protéger en posant l'appareil sur un support adéquat.
  - Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant correctement installée et mise à la terre et correspondant aux caractéristiques techniques de l'appareil. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement de telle sorte à pouvoir rapidement couper l'alimentation de l'appareil.
  - Faire cheminer le cordon de sorte qu'il ne soit ni coincé ni tordu, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes (ceci s'applique également aux surfaces chaudes de l'appareil !).
-

1. Installer l'appareil dans un endroit approprié en respectant bien les consignes de sécurité et les précautions à prendre énoncées au début de ce paragraphe.  
**À noter :** toujours placer l'appareil sur une surface plane, solide, résistante, qui ne craint pas la chaleur, protégée des projections d'eau, en laissant toujours suffisamment d'espace de part et d'autre (au moins 20 cm) et au-dessus (au moins 30 cm) de l'appareil.
2. Déroulez intégralement le cordon d'alimentation de son support d'enroulement, et branchez la fiche sur une prise électrique installée de façon réglementaire et facilement accessible.

## Utilisation

### Touches de fonctionnement

#### Touche An / Aus (marche / arrêt)

La touche An / Aus (marche / arrêt) **(11)** permet d'enclencher et d'éteindre l'appareil. Le témoin lumineux sur la touche s'allume dès que l'appareil est mis en route.

#### Touche Warmhalten (maintien au chaud)

La touche Warmhalten (maintien au chaud) **(12)** permet d'activer la fonction de maintien au chaud. Le témoin lumineux sur la touche s'allume dès que la fonction a été activée.

### Touches de température

Les touches de température **(13 – 16)** permettent de régler la température de l'eau. Il est possible d'opérer les réglages suivants :

**70 °C** idéal pour les sortes de thé très sensibles (thé vert ou blanc)

**80 °C** idéal pour le thé oolong

**90 °C** idéal pour le thé aux fruits

**100 °C** idéal pour le thé noir, les tisanes / l'eau bouillante

### Mise en place / retrait du couvercle

1. Prenez le couvercle **(1)** par la poignée du couvercle **(2)** (**illustration A**) pour le retirer par le haut. Ceci extrait en même temps la passoire à thé **(6)** ou le support de passoire à thé **(7)** de la bouilloire.



Si l'appareil vient d'être utilisé, servez-vous d'une manique ou de tout autre ustensile du même genre car la poignée du couvercle est chaude et de l'eau chaude peut s'égoutter de la passoire à thé. Laissez toujours l'appareil entièrement refroidir avant de le remplir à nouveau.

2. Pour fermer la bouilloire, recoiffez-la de son couvercle. Veillez à ce qu'il soit correctement en place et qu'il s'enclenche de façon audible.

## Remplissage de la bouilloire



Versez dans la bouilloire **(3)** uniquement de l'eau du robinet fraîche et claire. N'y déversez aucun autre liquide.

1. Ouvrez le couvercle **(1)** (voir paragraphe « Utilisation » | « Mise en place / retrait du couvercle »).
2. Versez la quantité d'eau souhaitée (1,7 litre au maximum) dans la bouilloire. Respectez les repères **MIN (5)** et **MAX (8)**.
3. Fermez le couvercle (voir paragraphe « Utilisation » | « Mise en place / retrait du couvercle »).

## Préparation

### À NOTER

- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau. Si cela devait malgré tout se produire, la résistance de l'appareil s'arrêtera automatiquement (protection contre le fonctionnement à sec). Dans ce cas, laissez l'appareil refroidir env. 5 à 10 minutes avant de le remplir d'eau pour l'utiliser à nouveau.



Si vous devez ajouter de l'eau, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir quelques minutes. À l'ouverture du couvercle **(1)**, utilisez des maniques ou d'autres ustensiles du même genre et agissez avec prudence.

## Préparation d'eau bouillante

1. Remplissez la bouilloire **(3)** d'eau (voir paragraphe « Utilisation » | « Remplissage de la bouilloire »).
2. Placez le couvercle **(1)** (voir paragraphe « Utilisation » | « Mise en place / retrait du couvercle »).
3. Appuyez sur la touche 100 °C **(13)**. Le témoin lumineux sur la touche s'allume.
4. Appuyez sur la touche An/Aus (marche/arrêt) **(11)**. Le témoin lumineux sur la touche s'allume, l'appareil commence l'opération de chauffe. Durant l'opération de chauffe, le témoin lumineux sur la touche 100 °C clignote.
5. Dès que l'eau est parvenue à ébullition à 100 °C, 2 brefs signaux sonores retentissent par 3 fois et l'appareil passe automatiquement en mode veille. Le témoin lumineux sur la touche An/Aus (marche/arrêt) s'éteint, puis le témoin lumineux sur la touche 100 °C s'éteint au bout d'env. 1 minute si aucune autre fonction n'est sélectionnée.
6. Débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer et/ou de le ranger (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »).

## Préparation d'eau chaude



Pour faire chauffer de l'eau à une certaine température, il faut d'abord la faire bouillir une fois (voir paragraphe « Préparation » | « Préparation d'eau bouillante »). Dès qu'elle a bouilli, laissez-la refroidir un peu.

1. Remplissez la bouilloire **(3)** d'eau (voir paragraphe « Utilisation » | « Remplissage de la bouilloire »).
2. Coiffez le couvercle **(1)** (voir paragraphe « Utilisation » | « Mise en place / retrait du couvercle »).
3. Appuyez sur la touche correspondant à la température de votre choix (voir paragraphe « Utilisation » | « Touches de température »). Le témoin lumineux sur la touche correspondante s'allume.
4. Appuyez sur la touche An/Aus (marche/arrêt) **(11)**. Le témoin lumineux sur la touche s'allume, l'appareil commence l'opération de chauffe. Durant l'opération de chauffe, le témoin lumineux sur la touche de température choisie (90 °C, 80 °C, 70 °C) clignote.
5. Dès que l'eau est parvenue à la température choisie, 2 brefs signaux sonores retentissent par 3 fois et l'appareil passe automatiquement en mode veille. Le témoin lumineux sur la touche An/Aus (marche/arrêt) s'éteint, puis le témoin lumineux sur la touche de température choisie s'éteint au bout d'env. 1 minute si aucune autre fonction n'est sélectionnée.
6. Débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer et/ou de le ranger (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »).

## Maintien au chaud

Si l'eau doit être maintenue pendant longtemps à une certaine température dans la bouilloire **(3)**, il est possible d'enclencher la fonction de maintien au chaud. Ceci est plus particulièrement recommandé lorsque du thé est préparé dans la bouilloire.

L'appareil éteint la résistance une fois que l'eau a atteint la température programmée et la réenclenche dès que la température de l'eau baisse.

1. Appuyez sur la touche Warmhalten (maintien au chaud) **(12)**. Le témoin lumineux sur la touche s'allume.
2. Chauffez l'eau à la température voulue (voir paragraphe « Préparation » | « Préparation d'eau bouillante » ou « Préparation » | « Préparation d'eau chaude »). 2 brefs signaux sonores retentissent à la fin de l'opération de chauffe. Les témoins lumineux (touche An/Aus (marche/arrêt) **(11)**, touche Warmhalten (maintien au chaud), touche de température sélectionnée) restent allumés. L'eau est à nouveau chauffée dès qu'elle refroidit. Dès que le thermostat réenclenche le chauffage, le témoin lumineux de la touche de température sélectionnée clignote.
3. La bouilloire peut à tout moment être extraite de la station de base **(4)** ou y être reposée. La fonction de maintien au chaud reste enclenchée.

4. Pour arrêter la fonction de maintien au chaud, appuyez sur la touche An/Aus (marche/arrêt). Un long signal sonore retentit et les trois témoins lumineux s'éteignent.
5. Débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer et/ou de le ranger (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »).



La fonction de maintien au chaud s'arrête automatiquement au bout de 2 heures.

## Conseils pour la préparation du thé

Il y a thé et thé. Pris au pied de la lettre, le thé est une simple infusion aqueuse du théier *Camellia sinensis*. Il peut s'agir de thé noir ou de thé vert, à distinguer d'autres produits similaires au thé qui sont des tisanes ou des infusions à base de fruits.

D'où les différences de préparation du thé qui existent. Selon le type de thé, la température de l'eau chaude pour l'infusion sera différente afin de faire ressortir et de préserver les précieux composants et l'arôme de chaque sorte de thé. D'où les différents temps d'infusion d'une sorte de thé à l'autre.

Nous avons rassemblé ci-après quelques-uns des principes essentiels à respecter pour la préparation du thé. Veuillez toutefois aussi respecter les consignes de préparation sur les emballages du produit à consommer.



Pour les sachets de thé, veuillez impérativement respecter les consignes de préparation du fabricant.

### Thé noir

Pour la préparation du thé noir, veuillez procéder comme suit :

1. Le cas échéant, dévissez la passoire à thé **(6)** du support de passoire à thé **(7)** sur le couvercle **(1)** (respectez le repère sur la passoire à thé).
2. Remplissez la passoire à thé de feuilles de thé (env. une cuillère à thé par tasse) ou de vos sachets de thé (env. 1 sachet pour 1 ou 2 tasses).
3. Versez la quantité d'eau correspondante dans la bouilloire **(3)** (voir paragraphe « Utilisation » | « Remplissage de la bouilloire »). Respectez les repères **MIN (5)** et **MAX (8)**.
4. Vissez la passoire à thé sur le support de passoire à thé se trouvant sur le couvercle (respectez le repère sur la passoire à thé) jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée.
5. Relevez la passoire à thé à l'aide du bouton **(illustration B)** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en haut sur le couvercle.
6. Placez le couvercle sur la bouilloire (voir paragraphe « Utilisation » | « Mise en place / retrait du couvercle »).
7. Enclenchez la fonction de maintien au chaud et amenez l'eau à ébullition (voir paragraphe « Préparation » | « Maintien au chaud » et « Préparation d'eau bouillante »).
8. Dès que l'eau a bouilli, pressez le bouton vers le bas pour plonger la passoire à thé dans l'eau bouillante.

9. Une fois écoulé le temps d'infusion souhaité, relevez la passoire à thé à l'aide du bouton.
10. Enlevez la bouilloire de la station de base (4) puis versez le thé dans une tasse ou un verre à thé.
11. Remplacez ensuite la bouilloire sur la station de base de sorte à maintenir le thé au chaud.

## Thé vert

Le thé vert ne se prépare pas avec de l'eau bouillante. La température idéale d'une sorte à l'autre se situe entre 70 et 80 °C. Plus le thé est de qualité, moins la température optimale de l'eau sera élevée. Le temps d'infusion dépend lui aussi de la qualité du thé. La plupart des théés doivent infuser environ 1 à 3 minutes. Un thé vert de qualité n'a besoin d'infuser qu'environ 1 à 1½ minute.

Pour la préparation du thé vert, veuillez procéder comme suit :

1. Le cas échéant, dévissez la passoire à thé (6) du support de passoire à thé (7) se trouvant sur le couvercle (1) (respectez le repère sur la passoire à thé).
2. Remplissez la passoire à thé de feuilles de thé ou de sachets de thé.



En principe, le thé vert se dose moins fort que le thé noir. Il en faut environ 1 g pour 100 ml d'eau ou 1 cuillère à thé rase pour 200 ml d'eau.

3. Versez la quantité d'eau correspondante dans la bouilloire (3) (voir paragraphe « Utilisation » | « Remplissage de la bouilloire »). Respectez les repères **MIN (5)** et **MAX (8)**.
4. Vissez la passoire à thé sur le support de passoire à thé se trouvant sur le couvercle (respectez le repère sur la passoire à thé) jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée.
5. Relevez la passoire à thé à l'aide du bouton (**illustration B**) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en haut sur le couvercle.
6. Placez le couvercle sur la bouilloire (voir paragraphe « Utilisation » | « Mise en place / retrait du couvercle »).
7. Enclenchez la fonction de maintien au chaud et amenez l'eau à ébullition (voir paragraphe « Préparation » | « Maintien au chaud » et « Préparation d'eau chaude »).
8. Dès que l'eau a atteint la température voulue, pressez le bouton vers le bas pour plonger la passoire à thé dans l'eau chaude.
9. Une fois écoulé le temps d'infusion souhaité, relevez la passoire à thé à l'aide du bouton.
10. Enlevez la bouilloire de la station de base (4) puis versez le thé dans une tasse ou un verre à thé.
11. Remplacez ensuite la bouilloire sur la station de base de sorte à maintenir le thé au chaud.

## Tisanes

La préparation de tisanes, ainsi que d'autres sortes de thé, comme par exemple les infusions de fruits, le Rooibos et les thés aromatisés, est la même que pour le thé noir (voir paragraphe « Conseils pour la préparation du thé » | « Thé noir »). Les différents mélanges requièrent selon leur sorte un temps d'infusion d'env. 5 à 10 minutes.



Il peut arriver dans des cas rares que les mélanges de tisanes contiennent des germes (comme par ex. des salmonelles) qu'il convient alors d'éliminer par la chaleur. Voilà pourquoi les tisanes doivent toujours être infusées avec de l'eau bouillante. C'est l'unique façon d'obtenir une boisson saine !

Les mélanges de tisane contiennent par ailleurs des spores qui ne s'éliminent pas à l'eau bouillante. Celles-ci peuvent germer dans l'eau chaude. Il ne faut donc pas conserver une tisane infusée des heures durant.

## Nettoyage et entretien

### À NOTER

- Détartrez régulièrement l'appareil.
- N'utilisez pas d'éponges abrasives ni de produits nettoyants toxiques, corrosifs ou abrasifs pour l'entretien. Ceux-ci risqueraient d'endommager les surfaces.

1. Videz intégralement l'appareil.
2. Passez un chiffon humide sur le bâti et la station de base **(4)**. Si besoin, utilisez un peu de produit vaisselle doux pour éliminer les salissures les plus tenaces.
3. Si du thé a été préparé dans la bouilloire **(3)**, rincez-la abondamment à l'eau claire.  
**ATTENTION !** N'immergez pas dans l'eau le socle de la bouilloire !
4. Retirez et nettoyez le petit filtre anticalcaire se trouvant au sein de la bouilloire **(illustration C)**.
5. Nettoyez le couvercle **(1)** avec le support de passoire à thé **(7)** ainsi que la passoire à thé **(6)** au lave-vaisselle ou à l'eau chaude avec un produit vaisselle doux.
6. Séchez correctement toutes les pièces avant de les assembler à nouveau sur l'appareil et/ou de les ranger.
7. Assurez-vous régulièrement que le cordon n'est pas endommagé.

## Détartrage

Les dépôts de calcaire nuisent non seulement à la qualité du thé et de l'eau, mais sont aussi responsables de déperditions d'énergie et réduisent la durée de vie de votre appareil. Plus la couche de calcaire est épaisse, plus il devient difficile de l'éliminer.

En fonction de la qualité de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de l'appareil, nous vous recommandons d'éliminer à intervalles réguliers (environ toutes les 2 à 6 semaines) les dépôts de tartre que forme l'eau en utilisant un produit anticalcaire.

Une formation de vapeur plus importante qu'en temps normal et un temps de montée en ébullition de l'eau plus long sont les premiers signes annonciateurs de la nécessité d'un détartrage. Les dépôts de calcaire au fond de la bouilloire peuvent provoquer l'arrêt prématuré de l'appareil.

### **Détartrage avec le concentré anticalcaire**

1. Remplissez la bouilloire (**3**) jusqu'au repère **MAX** avec le concentré dilué dans de l'eau dans une proportion de 1:20 au maximum (un volume de concentré pour 20 volumes d'eau).
2. Appuyez sur la touche de température 100 °C (**13**) et la touche An/Aus (marche / arrêt) (**11**) pour enclencher l'appareil. Les témoins lumineux sur les deux touches s'allument. La solution entre en ébullition.
3. Dès que la solution a bouilli, l'appareil s'arrête. Laissez agir la solution pendant un certain temps.
4. Jetez la solution.
5. Pour rincer la bouilloire, faites bouillir deux fois de suite de l'eau claire que vous jetez à chaque fois. L'appareil est détartré et à nouveau prêt à être utilisé.

### **Rangement**

Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est plus censé être utilisé. Nettoyez l'appareil encore une fois (voir paragraphe « Nettoyage et entretien ») afin d'éviter toute éventuelle formation de moisissure. Les moisissures peuvent former des tâches qui ne partent plus et endommager l'appareil au point qu'il ne puisse pas être réparé. Laissez sécher intégralement l'appareil et tous les accessoires.

Rangez l'appareil et les accessoires dans un endroit propre et sec à l'abri du soleil et du gel, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.



## Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examinez le problème pour constater si vous pouvez y remédier vous-même. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème selon les indications suivantes, veuillez vous adresser à notre service après-vente.



**N'essayez pas de réparer vous-même un appareil électrique !**

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne se met pas en marche.	La fiche n'est pas branchée correctement à la prise de courant.	Corrigez la position de la fiche dans la prise.
	La prise est défectueuse.	Essayez le branchement sur une autre prise.
	Il n'y a pas de tension secteur.	Contrôlez le fusible du secteur.
	La touche An / Aus (marche / arrêt) (II) n'a pas été activée.	Appuyez sur la touche An / Aus (marche / arrêt) pour enclencher l'appareil. Le témoin lumineux sur la touche s'allume.
Le fusible s'est déclenché dans la boîte à fusibles.	Trop d'appareils sont branchés sur le même circuit électrique.	Réduisez le nombre d'appareils sur le circuit électrique.
	Aucune erreur n'est à constater.	Contactez le service après-vente.
Une forte vapeur se dégage pendant la préparation.	L'appareil est entartré.	Détartrez l'appareil (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »   « Détartrage »).
Une odeur désagréable se dégage pendant l'utilisation de l'appareil.	L'appareil est-il utilisé pour la première fois ?	Une odeur se dégage souvent lors de la première utilisation d'appareils neufs. L'odeur devrait disparaître après plusieurs utilisations de l'appareil.
	L'appareil vient-il d'être détartré ?	Rincez l'appareil à l'eau claire.

## Garantie et restrictions de responsabilité

Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à un entartrage, à des détériorations ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Dans les cas suivants, la garantie ne sera assurée ni pour les dommages avérés ni pour ceux qui en résulteraient :

- Non-respect des instructions du mode d'emploi
- Utilisation non conforme
- Négligence et usage inapproprié
- Réparations improprement réalisées
- Modifications non autorisées
- Utilisation de pièces de rechange ou d'autres pièces de provenance tierce
- Utilisation d'accessoires ou autres auxiliaires inadaptés



Conserver l'emballage d'origine pendant la durée de la garantie pour retourner l'appareil dans un emballage adéquat le cas échéant. Si l'appareil a été endommagé au cours du transport, la garantie est annulée.

## Caractéristiques techniques

Référence article :	09100
N° de modèle :	12846
Tension d'alimentation :	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Puissance :	2000 W
Classe de protection :	I
Capacité :	max. 1,7 litre
Identifiant mode d'emploi :	Z 09100 M T V3 0619



## Mise au rebut



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Cet appareil est assujéti à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.

<b>50</b>	<b>Volumen de suministro</b>
<b>50</b>	<b>Descripción del aparato</b>
<b>51</b>	<b>Información sobre su manual de instrucciones</b>
51	Explicación de los símbolos
51	Aclaración de las palabras de advertencia
<b>51</b>	<b>Uso previsto</b>
<b>52</b>	<b>Indicaciones de seguridad</b>
<b>55</b>	<b>Antes del primer uso</b>
<b>55</b>	<b>Colocación y conexión del aparato</b>
<b>56</b>	<b>Uso</b>
56	Botones de servicio
56	Botones de temperatura
56	Retirar / Colocar la tapa
56	Llenado del hervidor
<b>57</b>	<b>Preparación</b>
57	Hervir agua
57	Calentar agua
58	Mantenimiento del calor
<b>59</b>	<b>Consejos para hervir té</b>
59	Té negro
60	Té verde
61	Té de hierbas
<b>61</b>	<b>Limpieza y conservación</b>
61	Descalcificación
<b>62</b>	<b>Almacenamiento</b>
<b>63</b>	<b>Solución de problemas</b>
64	Garantía y limitaciones de responsabilidad
<b>64</b>	<b>Especificaciones técnicas</b>
<b>64</b>	<b>Eliminación</b>

## Volumen de suministro

- Hervidor
- Tapa del hervidor con soporte de colador de té
- Colador de té
- Base
- Filtro de agua (en hervidor)
- Manual de instrucciones

Comprobar la integridad del volumen de suministro y si se han producido daños durante el transporte. En caso de detectar daños en el aparato o el cable de conexión eléctrica, no (!) utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

## Descripción del aparato

### Legenda

(Figuras, véase la página desplegable)

- 1 Tapa del hervidor
- 2 Mango del hervidor
- 3 Hervidor
- 4 Base con cable de red integrado y enrollado de cable
- 5 Marca **MIN** (nivel mínimo de llenado del hervidor)
- 6 Colador de té
- 7 Soporte de colador de té
- 8 Marca **MAX** (nivel máximo de llenado del hervidor)
- 9 Vertedor
- 10 Mango de la tapa
- 11 Botón on/off con luz de control
- 12 Botón de mantenimiento de calor con luz de control
- 13 Botón con luz de control 100 °C
- 14 Botón con luz de control 90 °C
- 15 Botón con luz de control 80 °C
- 16 Botón con luz de control 70 °C

## ¡Felicidades!

Estimada clienta, estimado cliente:

Nos complace que se haya decidido por este **hervidor de agua**.

Ante cualquier duda sobre el aparato o los accesorios y piezas de repuesto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la página web:

**[www.dspro.de/kundenservice](http://www.dspro.de/kundenservice)**

## Información sobre su manual de instrucciones

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas. Si entrega el aparato a terceras personas, no debe olvidar adjuntar este manual de instrucciones. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tiene en cuenta la información de este manual de instrucciones.

### Explicación de los símbolos



Señal de peligro: estos símbolos indican riesgo de lesiones (p. ej. debido a corriente o fuego). Lea con atención las instrucciones de seguridad correspondientes y cúmplalas.



¡Cuidado con las superficies calientes!



Información complementaria



Adecuado para alimentos.



¡Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato!

### Aclaración de las palabras de advertencia

<b>PELIGRO</b>	Advierte de lesiones graves y peligro de muerte.
<b>ADVERTENCIA</b>	Advierte de <b>posibles</b> lesiones graves y peligro de muerte.
<b>ATENCIÓN</b>	Advierte de lesiones leves a moderadas.
<b>AVISO</b>	Advierte de daños materiales.

### Uso previsto

- Este aparato está destinado únicamente al calentamiento de agua para té y bebidas instantáneas calientes.
- Este aparato está previsto únicamente para el uso particular; no para el uso industrial.
- Utilice el aparato únicamente como se describe en el manual de instrucciones. Cualquier uso distinto se considera un uso indebido.

## Indicaciones de seguridad



**Advertencia: leer todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las imágenes y los datos técnicos de este aparato.**

Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y / o lesiones.

- Este aparato puede ser utilizado por **niños** mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o falta de experiencia y / o conocimientos, siempre y cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los posibles peligros resultantes.
- Los **niños no** deben jugar con el aparato.
- Los **niños** no deben realizar la limpieza ni el **mantenimiento del usuario**, a no ser que sean mayores de 8 años y sean supervisados.
- Mantener el aparato y el cable de red lejos del alcance de **niños** menores de 8 años y animales.



### **¡ATENCIÓN: superficies calientes!**

El aparato y los accesorios se calientan mucho durante el uso e inmediatamente después. Tocar únicamente el mango y el botón mientras el aparato esté en funcionamiento. Dejar enfriar completamente el aparato antes de limpiarlo.

- No sobrepasar nunca la cantidad máxima de llenado (marca **MAX**). Si el hervidor de agua está demasiado lleno, durante la cocción podría salpicarse o derramarse agua caliente.
- No sumergir nunca la base, el cable de alimentación ni el enchufe en agua u otro líquido, y asegurarse de que no se caigan al agua o se mojen.
- Utilizar el hervidor de agua únicamente con la base suministrada. No usar la base con otros aparatos.
- El aparato no es adecuado para su empleo en combinación con un temporizador externo o un sistema de telemando independiente.

- Se debe apagar y, dado el caso, desconectar el aparato de la red, en caso de que no exista una supervisión y antes del montaje y desmontaje, así como antes del llenado o vaciado o de realizar la limpieza.
- Por su propia seguridad compruebe antes de cada puesta en marcha que el aparato, el cable de alimentación y el enchufe no presentan ningún daño. Utilizar el aparato únicamente si está en condiciones de funcionamiento.
- No efectuar modificaciones en el aparato. No reemplazar usted mismo el cable de alimentación. Si el aparato, el cable de alimentación o el enchufe del aparato están dañados, deberán ser reemplazados por el fabricante, el servicio de atención al cliente o bien un distribuidor especializado autorizado para evitar riesgos.
- Se deben observar obligatoriamente las indicaciones del capítulo «Limpieza y conservación».



### **PELIGRO – Peligro de electrocución**

- Utilizar el aparato exclusivamente en habitaciones cerradas.
- No emplear el aparato en espacios con una elevada humedad del aire.
- Si la base cayera al agua, cortar de inmediato la alimentación eléctrica. ¡No intentar sacarlo del agua mientras esté conectado a la red de alimentación!
- No tocar nunca la base, el cable de alimentación o el enchufe con las manos húmedas si estos componentes están conectados a la red de alimentación.
- Procurar que el vapor que salga no se dirija directamente a aparatos eléctricos y dispositivos que contengan componentes eléctricos.



### **ADVERTENCIA – Peligro de lesiones**

- **Peligro de asfixia.** Mantener a niños y animales lejos del material de embalaje.
- ¡Peligro de escaldamiento por el calor, el vapor caliente o el agua de condensación!**
- Evitar el contacto con el vapor ascendente. No abrir la tapa del aparato durante el proceso de cocción y calentamiento.
  - No añadir nunca agua al depósito de agua estando el hervidor de agua conectado. Dejar enfriar el aparato antes de volver a llenarlo.
  - No mover el aparato durante la cocción y calentamiento.

- ¡El agua hervida está muy caliente! Tener cuidado al manipular líquidos calientes.
- **¡Peligro de tropiezo!** Asegurarse de que el cable de alimentación conectado no represente un peligro de tropiezo.
- El aparato debe vaciarse, limpiarse y decalcificarse completamente periódicamente para evitar la formación de gérmenes perjudiciales para la salud.



## **ADVERTENCIA – Peligro de incendio**

- No utilizar el aparato en habitaciones en las que haya polvo fácilmente inflamable o vapores tóxicos o explosivos.
- No conectar el aparato junto con otros consumidores (con elevado voltaje) a una regleta para evitar una sobrecarga y posible cortocircuito (incendio).
- **No** emplear el aparato con un cable alargador.
- No utilizar el aparato cerca de materiales inflamables. No colocar materiales inflamables (p. ej. cartón, papel, madera o plástico) en el aparato o sobre él.
- No cubrir el aparato durante el funcionamiento.
- En caso de incendio: ¡no lo extinga con agua! Sofoque las llamas con una cubierta refractaria o un extintor adecuado.

## **AVISO – Riesgo de daños materiales**

- Emplear solo el aparato si la tapa está bien colocada y el hervidor está correctamente colocado en la base.
- Colocar el cable de alimentación de modo que no quede aplastado o doblado ni entre en contacto con superficies calientes (también es válido para las superficies calientes del aparato).
- El cable de alimentación no deberá colgar de la superficie en la que esté colocado el aparato, para evitar que éste se caiga.
- Desconectar el aparato y sacar el enchufe de la toma de corriente cuando aparezca un problema durante el funcionamiento, en caso de corte de corriente o ante una tormenta.
- No tirar del aparato ni sujetarlo nunca por el cable alimentación. ¡Al sacarlo de la toma de corriente, tirar siempre del enchufe y nunca del cable de alimentación!
- Proteger el aparato de otras fuentes de calor, llamas abiertas, temperaturas negativas, humedad permanente, agua y golpes.
- Utilizar únicamente accesorios originales del fabricante.




## Antes del primer uso

### ¡TENER EN CUENTA!

- El aparato puede seguir presentando residuos de producción adheridos. Para evitar problemas de salud, limpiar el aparato antes del primer uso (véase capítulo «Limpieza y conservación»).

1. Retire todo el material de embalaje, así como las posibles películas protectoras que sirven como protección durante el transporte. **¡No retirar nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia!**
2. Antes del primer uso de agua caliente o de disfrutar del té por primera vez, recomendamos realizar una prueba de funcionamiento para eliminar posibles residuos de producción. Seguir para ello las instrucciones de los capítulos «Uso» y «Preparación».
 

 Durante la primera puesta en funcionamiento, se pueden producir ligeras emisiones de humo y / u olores debido a los aditivos necesarios para la fabricación (p. ej. grasa). Se trata de algo normal y no de un defecto del aparato.
3. Repita este paso dos veces. **¡No beber esta agua!**
4. Limpiar el aparato y todos los accesorios (véase capítulo «Limpieza y conservación»).

## Colocación y conexión del aparato

### ¡TENER EN CUENTA!

- No colocar el aparato debajo de armarios superiores de cocina o similares. ¡Podrían estropearse debido al vapor que emite el aparato!
- Es posible que las superficies de los muebles contengan componentes que pueden corroer y reblandecer las patas de apoyo del aparato. Si fuera necesario, colocar una base apropiada debajo de las patas de apoyo.
- El aparato sólo se debe conectar a una toma de corriente instalada correctamente con contactos de protección y que cumpla las especificaciones técnicas del aparato. La toma de corriente debe estar bien accesible después de conectarla para que la conexión de red se pueda desconectar rápidamente.
- Colocar el cable de alimentación de modo que no quede aplastado o doblado ni entre en contacto con superficies calientes (también es válido para las superficies calientes del aparato).

1. Colocar el aparato en un lugar de instalación adecuado teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad, así como las instrucciones al principio de este capítulo.
 

**Tenga en cuenta lo siguiente:** colocar siempre el aparato de manera que haya espacio a los lados (mín. 20 cm) y hacia la parte superior (mín. 30 cm) sobre una base plana, fija, resistente al calor y resistente a las salpicaduras de agua.
2. Desenrollar completamente el cable de red del enrollamiento y conectar el enchufe a una toma de corriente fácilmente accesible e instalada correctamente.

## Uso

### Botones de servicio

#### Botón on/off

Con el botón on/off (11) se puede encender y apagar el aparato. La luz de control en el botón se enciende cuando el aparato está encendido.

#### Botón de mantenimiento del calor

Con el botón de mantenimiento del calor (12) se puede conectar la función de mantenimiento del calor. La luz de control en el botón se enciende cuando se activa el funcionamiento.

### Botones de temperatura

Con los botones de temperatura (13 – 16) se ajusta la temperatura del agua. Se pueden seleccionar los siguientes ajustes:

- 70 °C** ideal para tipos de té muy sensibles (té blanco o verde)
- 80 °C** ideal para té Oolong
- 90 °C** ideal para té de frutas
- 100 °C** ideal para té negro, infusiones/agua hirviendo

### Retirar / Colocar la tapa

1. Tomar la tapa (1) por el mango (2) (**imagen A**) y sacarla hacia arriba. Se sacará también del hervidor el colador de té (6) y el recipiente de té (7).



Si el aparato estaba en uso, emplear un paño o similar, ya que el mango podría estar caliente y podría gotear agua caliente del colador de té. Dejar siempre enfriar el aparato antes de volver a llenarlo.

2. Para cerrarlo, volver a colocar la tapa en el hervidor. Asegurarse de que esté bien encajada de forma audible.

### Llenado del hervidor



Llenar el hervidor (3) únicamente con agua corriente fresca y limpia. No llenar otros líquidos.

1. Abrir la tapa (1) (véase capítulo «Uso» | «Retirar / Colocar la tapa»).
2. Llenar la cantidad de agua deseada (como máximo 1,7 litros) en el hervidor. Tener en cuenta la marca **MIN** (5) y **MAX** (8).
3. Cerrar la tapa (véase capítulo «Uso» | «Retirar / Colocar la tapa»).

## Preparación

### ¡TENER EN CUENTA!

- No hacer funcionar el aparato sin agua. Si esto sucede, el elemento de calentamiento del aparato se desconectará automáticamente (protección de funcionamiento en seco). En este caso dejar enfriar el aparato durante aprox. 5 – 10 minutos antes de llenar el agua y volver a utilizar el aparato.



Si se tiene que rellenar agua, desconectar el aparato, sacar el enchufe de la toma y dejar enfriar el aparato durante algunos minutos. Al abrir la tapa **(I)** utilizar trapos o algo similar y tener precaución.

### Hervir agua

1. Añadir agua al hervidor **(3)** (véase capítulo «Uso» | «Llenado del hervidor»).
2. Colocar la tapa **(I)** (véase capítulo «Uso» | «Retirar / Colocar la tapa»).
3. Pulsar el botón 100 °C **(I3)**. La luz de control se ilumina en el botón.
4. Presionar el botón on/off **(II)**. Se ilumina la luz de control en el botón y el aparato inicia el proceso de calentamiento. Durante el calentamiento, la luz de control parpadea en el botón 100 °C.
5. Cuando el agua se haya calentado a 100 °C, se escucharán 3 x 2 señales acústicas cortas y el aparato pasará automáticamente al modo Stand by. Las luces de control del botón on/off se apagarán y la luz de control del botón 100 °C se apagará tras aprox. 1 minuto si no se selecciona ninguna otra función.
6. Sacar el enchufe de la toma de corriente y dejar enfriar el aparato antes de limpiarlo y/o guardarlo (véase capítulo «Limpieza y conservación»).

### Calentar agua



Si el agua se debe calentar a una temperatura determinada, hervir el agua una vez (véase capítulo «Preparación» | «Hervir agua»).

Cuando haya hervido, dejar que se enfríe un poco.

1. Añadir agua al hervidor **(3)** (véase capítulo «Uso» | «Llenado del hervidor»).
2. Colocar la tapa **(I)** (véase capítulo «Uso» | «Retirar / Colocar la tapa»).
3. Presionar el botón con la temperatura deseada (véase el capítulo "Uso" | "Botones de temperatura"). La luz de control se ilumina en el botón.
4. Presionar el botón on/off **(II)**. Se ilumina la luz de control en el botón y el aparato inicia el proceso de calentamiento. Durante el calentamiento, la luz de control parpadea en el botón de temperatura seleccionado (90 °C, 80 °C, 70 °C).

5. Cuando el agua se haya calentado a la temperatura seleccionada, se escucharán 3 x 2 señales acústicas cortas y el aparato pasará automáticamente al modo Stand by. Las luces de control del botón on/off se apagarán y la luz de control del botón de temperatura seleccionado se apagará tras aprox. 1 minuto si no se selecciona ninguna otra función.
6. Sacar el enchufe de la toma de corriente y dejar enfriar el aparato antes de limpiarlo y/o guardarlo (véase capítulo «Limpieza y conservación»).

## Mantenimiento del calor

Si se debe mantener en el agua del hervidor una temperatura durante un tiempo prolongado (3) se puede activar la función de mantenimiento del calor. Esto se recomienda principalmente si se hierva té en el hervidor:

El aparato desconecta el elemento de calentamiento después de que haya alcanzado la temperatura ajustada en el agua y vuelve a conectarse nada más la temperatura del agua descienda.

1. Pulsar el botón de mantenimiento del calor (12). La luz de control se ilumina en el botón.
2. Calentar el agua a la temperatura deseada (véase el capítulo "Preparación" | "Hervir agua" o "Preparación" | "Calentar agua"). Tras finalizar el proceso de calentamiento, se escucharán dos señales acústicas breves. Las luces de control (botón on/off (11), botón de mantenimiento del calor; botón de temperatura seleccionada) se siguen iluminando de forma constante. El agua se calentará de nuevo cuando se enfríe. Nada más el termostato vuelva a conectar el calentamiento, la luz de control del botón de temperatura seleccionado parpadeará.
3. El hervidor se puede sacar en cualquier momento de la base (4) y volver a colocarse. La función de mantenimiento de calor permanecerá activa.
4. Si se desea desactivar la función de mantenimiento de calor, pulsar el botón on/off. Se escuchará una señal acústica larga y se apagarán las tres luces de control.
5. Sacar el enchufe de la toma de corriente y dejar enfriar el aparato antes de limpiarlo y/o guardarlo (véase capítulo «Limpieza y conservación»).



La función de mantenimiento del calor se desconecta automáticamente tras 2 horas de uso.

## Consejos para hervir té

El té no es propiamente té. En el sentido literal, el té es sólo una infusión acuosa de la planta de té *Camellia sinensis*. Este puede ser té negro o verde. De aquí que haya que distinguir productos similares al té, los llamados té de hierbas y de frutas.

Esto también significa que no vale la misma forma de hervir el té en todos los casos. Dependiendo del tipo de té, éstos se elaboran con agua caliente de diferente forma para, por un parte generar los valiosos componentes y el sabor de cada variedad, y por otra parte para conservarlos. Por este motivo las diferentes variedades tienen también distinto tiempo de infusión.

A continuación hemos resumido algunos de los fundamentos más importantes para hervir el té. Pero también tenga en cuenta las indicaciones de preparación que figuran en los envoltorios.



En el caso de la bolsitas de té es necesario tener presentes las indicaciones de preparación del fabricante.

### Té negro

Para la preparación de té negro proceda del siguiente modo:

1. Desenroscar el colador de té **(6)** y, si procede, el soporte del colador de té **(7)** de la tapa **(1)** (observar la marca en el colador de té).
2. Llenar el colador con hojas de té (por cada taza aprox. una cucharadita) o bolsitas de té (aprox. 1 bolsita para 1 ó 2 tazas).
3. Añadir la cantidad correspondiente de agua en el hervidor **(3)** (véase capítulo «Uso» | «Llenado del hervidor»). Tener en cuenta la marca **MIN-(5)** y **MAX (8)**.
4. Atornillar el colador de té en la tapa (comprobar la marca en el colador de té) hasta que encaje.
5. Tirar del colador de té hacia arriba con ayuda del pomo (**imagen B**) hasta que encaje arriba en la tapa.
6. Colocar la tapa en el hervidor (véase el capítulo «Uso» | «Retirar / Colocar la tapa»).
7. Activar la función de mantenimiento de calor y hervir el agua (véase el capítulo "Preparación" | "Mantenimiento de calor" y "Calentar agua").
8. Cuando el agua haya hervido presionar el pomo hacia abajo para introducir el colador de té en el agua hirviendo.
9. Tras el tiempo de espera deseado, sacar el colador de té con ayuda del pomo.
10. Retirar el hervidor de la base **(4)** y verter el té en una taza o vaso.
11. Volver a colocar posteriormente el hervidor en la base, así se mantendrá caliente el té.

## Té verde

El té verde no se debe preparar con agua hirviendo. Dependiendo de la variedad, la temperatura ideal es de 70 – 80 °C. Cuanto mayor calidad tenga el té, menor será la temperatura óptima del agua. El tiempo de infusión también es distinto según la calidad del té. La mayoría deben infusionar unos 1 – 3 minutos. El té verde de calidad debe infusionar solamente 1 – 1½ minuto aproximadamente.

Para la preparación de té verde proceda del siguiente modo:

1. Desenroscar el colador de té **(6)** y, si procede, el soporte del colador de té **(7)** de la tapa **(1)** (observar la marca en el colador de té).
2. Llenar el colador con hojas de té o bolsitas para té.



El té verde se dosifica en principio menos que el té negro. Se usa aprox. 1 g para 100 ml de agua o bien una cuchara rasa en 200 ml de agua.

3. Añadir la cantidad correspondiente de agua en el hervidor **(3)** (véase capítulo «Uso» | «Llenado del hervidor»). Tener en cuenta la marca **MIN-** **(5)** y **MAX** **(8)**.
4. Atornillar el colador de té en la tapa (comprobar la marca en el colador de té) hasta que encaje.
5. Tirar del colador de té hacia arriba con ayuda del pomo (**imagen B**) hasta que encaje arriba en la tapa.
6. Colocar la tapa en el hervidor (véase el capítulo «Uso» | «Retirar / Colocar la tapa»).
7. Activar la función de mantenimiento de calor y calentar el agua (véase el capítulo "Preparación" | "Mantenimiento de calor" y "Calentar agua").
8. Cuando el agua haya alcanzado la temperatura deseada, presionar el pomo hacia abajo para introducir el colador de té en el agua caliente.
9. Tras el tiempo de espera deseado, sacar el colador de té con ayuda del pomo.
10. Retirar el hervidor de la base **(4)** y verter el té en una taza o vaso.
11. Volver a colocar posteriormente el hervidor en la base, así se mantendrá caliente el té.

## Té de hierbas

La preparación del té de hierbas así como otros tipos de té como p.ej. de frutas, rooibos y de especias, se realiza como la del té negro (véase capítulo «Consejos para hervir té» | «Té negro»). Las diferentes mezclas requieren en función de la variedad aprox. 5 – 10 minutos de tiempo de infusión.



Las mezclas de té de hierbas pueden contener raramente gérmenes (como p.ej. salmonelas) que se eliminan mediante el calor. Por eso se debe infusionar siempre el té de hierbas con agua hirviendo. Sólo así obtendrá un alimento seguro.

En las mezclas de té de hierbas existen además esporas que no se eliminan con agua hirviendo. Estas pueden germinar en el agua caliente. Por este motivo, no se debe dejar el té de hierbas infusionado durante varias horas.

## Limpieza y conservación

### ¡TENER EN CUENTA!

- Eliminar la cal del aparato periódicamente.
- No utilizar productos de limpieza tóxicos, corrosivos o abrasivos ni estropajos. Podrían dañar la superficie.

1. Eliminar el aparato por completo.
2. Limpiar la carcasa y la base (4) con un trapo húmedo. Si fuera necesario, utilizar algo de lavavajillas suave para eliminar la suciedad más intensa.
3. Si se ha hervido té en el hervidor (3), lavarlo bien.

**ATENCIÓN:** ¡No sumergir la base del hervidor en agua!

4. Retirar y limpiar el pequeño filtro de cal del interior del hervidor (imagen C).
5. Limpiar la tapa (1) con el soporte de colador de té (7) así como el colador de té (6) con agua caliente y con un detergente suave o en el lavavajillas.
6. Secar bien todas las piezas antes de volver a montar el aparato y/o guardarlo.
7. Comprobar si el cable de red presenta daños con regularidad.

## Descalcificación

Los depósitos de cal no sólo afectan a la calidad del té y del agua, sino que también provocan pérdidas de energía y una disminución de la vida útil del aparato. Cuanto más gruesa sea una capa de cal, más difícil será eliminarla.

Por ello, recomendamos eliminar los depósitos de cal periódicamente de acuerdo con la calidad del agua en la zona y con la frecuencia de uso (aprox. cada 2 – 6 semanas) con un producto descalcificador.

El primer signo de que es necesario descalcificar son una intensa generación de vapor así como la ebullición ralentizada del agua. Las incrustaciones de cal en el fondo del hervidor pueden provocar que el aparato se desconecte prematuramente.

### **Descalcificación con el concentrado descalcificador**

1. Llenar el hervidor **(3)** hasta la marca **MAX** con una solución de concentrado y agua como máximo de 1:20 (una parte de concentrado y 20 de agua).
2. Presionar el botón de temperatura 100 °C **(13)** y el botón on/off **(11)** para encender el aparato. Las luces de control de ambos botones se iluminan. La solución hierve.
3. Cuando haya hervido la solución se apagará el aparato. Dejar actuar la solución durante algunos minutos.
4. Eliminar la solución.
5. Para limpiar el hervidor, hervir dos veces agua limpia y eliminarla. Ahora el aparato está descalcificado y listo para ser usado.

## **Almacenamiento**

Desconectar el aparato de la red de alimentación si no se va a usar. Limpiar el aparato de nuevo (véase capítulo «Limpieza y conservación») para evitar la posible formación de moho. El moho puede provocar manchas y daños en el aparato que ya no puedan eliminarse o repararse. Dejar secar completamente el aparato y todos los accesorios.

Guardar el aparato y todos los accesorios en un lugar seco, limpio y libre de heladas protegido de la luz directa del sol y del acceso por parte de niños o animales.



## Solución de problemas

Si el aparato no funcionara correctamente, comprobar si se puede solucionar el problema por cuenta propia. Si los pasos mencionados no resuelven el problema, ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.



**¡No intente reparar por su cuenta un aparato eléctrico!**

Problema	Causa posible	Solución
No se puede encender el aparato.	El enchufe no encaja correctamente en la toma de corriente.	Corregir la posición del enchufe.
	La toma de corriente está defectuosa.	Probar con otra toma de corriente.
	No hay tensión de red.	Comprobar el fusible de la conexión.
	No se ha accionado el interruptor on/off (II).	Pulsar el botón on/off para encender el aparato. La luz de control se ilumina en el botón.
El fusible en la caja de fusibles se ha activado.	Demasiados aparatos conectados al mismo circuito eléctrico.	Reducir el número de dispositivos en el circuito eléctrico.
	Ningún fallo apreciable.	Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.
Durante el proceso de ebullición se origina un intenso vapor.	El aparato está calcificado.	Descalcificar el aparato (véase capítulo «Limpieza y conservación»   «Descalcificación»).
Durante la utilización se oye un ruido molesto.	¿Es la primera vez que utiliza el aparato?	Es normal que aparezcan ruidos la primera vez que se usa un aparato nuevo. El ruido debería desaparecer después de utilizar el aparato varias veces.
	¿Se ha descalcificado primero el aparato?	Enjuagar el aparato con agua limpia.

## Garantía y limitaciones de responsabilidad

La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, calcificación, daños o intentos de reparación. Esto mismo es válido para el desgaste normal.

No asumimos ninguna responsabilidad por daños o daños consecuentes en caso de:

- Inobservancia del manual de instrucciones
- Uso no apropiado
- Manipulación inadecuada o inapropiada
- Reparaciones realizadas de forma indebida
- Modificaciones no autorizadas
- Uso de piezas o recambios externos
- Uso de piezas complementarias o accesorios inapropiados



Conservar el embalaje original durante el período de garantía del aparato para poder embalarlo adecuadamente en caso de devolución. Los daños de transporte provocan la pérdida del derecho de garantía.

## Especificaciones técnicas

Número de artículo:	09100
Número de modelo:	12846
Tensión de alimentación:	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Potencia:	2000 W
Clase de protección:	I
Capacidad:	máx. 1,7 litros
ID Instrucciones:	Z 09100 M T V3 0619



## Eliminación



Elimine el material de embalaje de forma ecológica y déjelo en el puesto de reciclaje correspondiente.



Este aparato cumple la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). No tire este aparato a la basura doméstica, elimínelo de forma ecológica en un punto de recogida aprobado por las autoridades competentes.

<b>66</b>	<b>Contenuto della confezione</b>
<b>66</b>	<b>Panoramica dell'apparecchio</b>
<b>67</b>	<b>Informazioni sulle istruzioni per l'uso</b>
67	Spiegazione dei simboli
67	Spiegazione delle indicazioni di pericolo
<b>67</b>	<b>Uso consentito</b>
<b>68</b>	<b>Indicazioni di sicurezza</b>
<b>71</b>	<b>Prima del primo utilizzo</b>
<b>71</b>	<b>Installazione e collegamento dell'apparecchio</b>
<b>72</b>	<b>Utilizzo</b>
72	Tasti di funzionamento
72	Tasti della temperatura
72	Posizionamento / Rimozione del coperchio
72	Riempimento della caldaia dell'acqua
<b>73</b>	<b>Preparazione</b>
73	Bollitura dell'acqua
73	Riscaldamento dell'acqua
74	Mantenimento in caldo
<b>75</b>	<b>Suggerimenti per la preparazione del tè</b>
75	Tè nero
76	Tè verde
77	Tè alle erbe
<b>77</b>	<b>Pulizia e cura</b>
77	Rimozione del calcare
<b>78</b>	<b>Conservazione</b>
<b>79</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b>
80	Garanzia e limitazioni di responsabilità
<b>80</b>	<b>Dati tecnici</b>
<b>80</b>	<b>Smaltimento</b>

## Contenuto della confezione

- Caldaia dell'acqua
- Coperchio della caldaia dell'acqua con supporto per infusore
- Infusore
- Base
- Filtro anticalcare (nella caldaia dell'acqua)
- Istruzioni d'uso

Controllare che non manchi nulla e che non si siano verificati danni durante il trasporto. Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione presentano danni, non (!) utilizzare l'apparecchio e contattare il servizio clienti.

## Panoramica dell'apparecchio

### Legenda

(Per le illustrazioni vedere la pagina ripiegabile)

- 1 Coperchio della caldaia dell'acqua
- 2 Manico della caldaia dell'acqua
- 3 Caldaia dell'acqua
- 4 Base con cavo di alimentazione integrato e avvolgicavo
- 5 Tacca **MIN** (livello di riempimento minimo della caldaia dell'acqua)
- 6 Infusore
- 7 Supporto per infusore
- 8 Tacca **MAX** (livello di riempimento massimo della caldaia dell'acqua)
- 9 Beccuccio
- 10 Manico del coperchio
- 11 Tasto di accensione/spengimento con spia di controllo
- 12 Tasto di mantenimento in caldo con spia di controllo
- 13 Tasto con spia di controllo 100 °C
- 14 Tasto con spia di controllo 90 °C
- 15 Tasto con spia di controllo 80 °C
- 16 Tasto con spia di controllo 70 °C

## Congratulazioni!

Gentile Cliente,

siamo lieti che abbia deciso di acquistare questo **bollitore**.

In caso di domande sull'apparecchio e sui ricambi/accessori, contattare il servizio di assistenza clienti tramite il nostro sito web: **[www.dspro.de/kundenservice](http://www.dspro.de/kundenservice)**

## Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per future consultazioni. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, è necessario consegnare anche queste istruzioni. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute in questo manuale non vengano rispettate.

### Spiegazione dei simboli



Simboli di pericolo: questi simboli indicano il pericolo di lesioni (ad es. causate da corrente o incendio).



Informazioni integrative



Leggere attentamente le relative indicazioni di sicurezza e attenervisi.



Idoneo al contatto con gli alimenti.



Attenzione, superfici bollenti!



Leggere le istruzioni prima dell'uso!

### Spiegazione delle indicazioni di pericolo

**PERICOLO** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, causa lesioni gravi o mortali.

**AVVERTENZA** indica una **possibile** situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o mortali.

**ATTENZIONE** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate.

**AVVISO** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare danni alle cose.

### Uso consentito

- Questo apparecchio serve a riscaldare acqua per la preparazione di tè e bevande istantanee calde.
- L'apparecchio è destinato solo all'uso in ambito privato e non a un impiego professionale.
- Utilizzare l'apparecchio solo con le modalità descritte nelle istruzioni. Ogni altro uso è considerato improprio.

## Indicazioni di sicurezza



**Avvertenza: leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è provvisto l'apparecchio.** La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e / o lesioni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da **bambini** di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che siano prive di esperienza e / o di conoscenza solo se gli stessi sono sorvegliati o sono stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano.
- I **bambini non** devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la **manutenzione affidata all'utente** non devono essere eseguite dai **bambini**, a meno che questi non abbiano compiuto 8 anni e siano sorvegliati.
- I **bambini** di età inferiore a 8 anni e gli animali devono essere tenuti a distanza dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.



### **ATTENZIONE: superfici bollenti!**

Durante e subito dopo l'uso, l'apparecchio e gli accessori sono molto caldi. Mentre l'apparecchio è in funzione, toccare esclusivamente i manici e i tasti. Attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio prima di pulirlo.

- Non superare mai il livello di riempimento massimo (tacca **MAX**). In caso di riempimento eccessivo della caldaia dell'acqua, durante la bollitura potrebbe schizzare o fuoriuscire acqua bollente.
- Non immergere mai la base, il cavo di alimentazione e la spina in acqua o in altri liquidi e accertarsi che questi elementi non cadano in acqua e non possano bagnarsi.
- Utilizzare la caldaia dell'acqua solo con la base fornita in dotazione. Non utilizzare la base con altri apparecchi.

- L'apparecchio non è destinato a essere azionato con un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- L'apparecchio deve essere sempre scollegato dalla rete elettrica quando incustodito e prima dell'assemblaggio, dello smontaggio, del riempimento e dello svuotamento o della pulizia.
- Per la propria sicurezza, prima di ciascuna messa in funzione verificare che non siano presenti eventuali danni all'apparecchio, al cavo di alimentazione e alla spina. Utilizzare l'apparecchio solo se correttamente funzionante.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. Non sostituire autonomamente il cavo elettrico. L'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina dell'apparecchio eventualmente danneggiati devono essere sostituiti dal produttore, dal servizio di assistenza clienti oppure da un laboratorio specializzato per evitare i rischi.
- Attenersi assolutamente alle indicazioni contenute nel capitolo "Pulizia e cura".



### **PERICOLO – Pericolo di scosse elettriche**

- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non usare l'apparecchio in locali molto umidi.
- Qualora la base dovesse cadere in acqua, interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica. Non tentare di estrarre l'apparecchio dall'acqua mentre è collegato alla rete elettrica!
- Non toccare mai la base, il cavo di alimentazione e la spina con le mani umide se i componenti in questione sono collegati alla rete elettrica.
- Accertarsi che il vapore che fuoriesce non sia diretto verso apparecchi elettrici o dispositivi contenenti parti elettriche.



### **AVVERTENZA – Pericolo di lesioni**

- **Pericolo di soffocamento!** Tenere lontani i bambini e gli animali dal materiale di imballaggio.

#### **Pericolo di ustioni causate da calore intenso, vapore bollente o condensa!**

- Evitare il contatto con il vapore che fuoriesce. Non aprire il coperchio dell'apparecchio durante la bollitura e il riscaldamento.

- Mai versare acqua nella relativa caldaia con l'apparecchio acceso. Attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di riempirlo nuovamente.
- Non muovere l'apparecchio durante la bollitura e il riscaldamento.
- L'acqua riscaldata è bollente! Prestare attenzione nel maneggiare liquidi bollenti.
- **Pericolo d'inciampo!** Accertarsi che nessuno possa inciampare nel cavo di alimentazione collegato.
- Svuotare completamente, pulire e rimuovere il calcare dall'apparecchio a intervalli regolari, onde evitare la formazione di germi nocivi per la salute.



## **AVVERTENZA – Pericolo d'incendio**

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti in cui sono presenti polveri facilmente infiammabili o vapori tossici ed esplosivi.
- Non collegare l'apparecchio a una presa multipla insieme ad altri apparecchi (dal consumo elevato), per evitare il sovraccarico e un eventuale corto circuito (incendio).
- **Non** utilizzare l'apparecchio con cavi di prolunga.
- Non azionare l'apparecchio in prossimità di materiale infiammabile. Non porre alcun materiale infiammabile (ad es. cartone, carta, legno o plastica) sopra l'apparecchio.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.
- In caso d'incendio: non utilizzare acqua per lo spegnimento! Soffocare le fiamme con una coperta ignifuga o con un estintore idoneo.

## **AVVISO – Pericolo di danni a cose e materiali**

- Utilizzare l'apparecchio solo se il coperchio è posizionato correttamente e la caldaia dell'acqua è alloggiata correttamente sulla base!
- Sistemare il cavo in modo che non possa essere schiacciato oppure piegato e che non entri in contatto con superfici calde (incluse le superfici calde dell'apparecchio!).
- Il cavo di alimentazione non deve sporgere dalla superficie sulla quale è posizionato l'apparecchio per evitare che lo stesso venga trascinato a terra.
- Spegner l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica se durante il funzionamento si verifica un difetto, in caso di interruzione di corrente o prima di un temporale.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio con il cavo di alimentazione. Per estrarre l'apparecchio dalla presa, tirare sempre in corrispondenza della spina, mai il cavo!
- Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, fiamme libere, temperature negative, umidità persistente, bagnato e urti.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori originali del produttore.



## Prima del primo utilizzo

### NOTA BENE

- L'apparecchio può presentare eventuali residui di produzione. Per evitare inconvenienti a carico della salute, pulire accuratamente l'apparecchio prima di usarlo per la prima volta (vedere capitolo "Pulizia e cura").

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio, nonché eventuali pellicole protettive utilizzate come protezione durante il trasporto. **Non rimuovere mai la targhetta ed eventuali avvertenze!**
2. Prima di utilizzare acqua bollente o preparare tè per la prima volta, raccomandiamo di effettuare una prova per rimuovere eventuali residui di produzione. A tal fine, attenersi alle istruzioni riportate nelle sezioni "Utilizzo" e "Preparazione".



Alla prima messa in funzione si può sviluppare un leggero odore e / o fumo a causa degli additivi necessari per la produzione (ad es. grasso). Si tratta di un fenomeno normale e non costituisce un difetto dell'apparecchio.

3. Ripetere due volte questa operazione. **Non bere quest'acqua!**
4. Pulire l'apparecchio e gli accessori (vedere capitolo "Pulizia e cura").

## Installazione e collegamento dell'apparecchio

### NOTA BENE

- Non collocare l'apparecchio al di sotto di pensili o simili. La fuoriuscita di vapore potrebbe danneggiarli!
- Le superfici dei mobili possono contenere parti che potrebbero attaccarsi ai piedini d'appoggio dell'apparecchio, allentandone la presa. Eventualmente, porre una base idonea sotto i piedini di appoggio.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica installata a norma, dotata di contatti di protezione e conforme ai dati tecnici dell'apparecchio. La presa deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento per permettere una rapida interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Sistemare il cavo in modo che non possa essere schiacciato oppure piegato e che non entri in contatto con superfici calde (incluse le superfici calde dell'apparecchio!).

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie d'appoggio idonea, attenendosi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze riportate all'inizio di questo capitolo.

**Nota bene:** collocare sempre l'apparecchio su un piano d'appoggio piano, stabile, resistente al calore e insensibile agli spruzzi d'acqua, con uno spazio libero sui lati (min. 20 cm) e in alto (min. 30 cm).

2. Svolgere completamente il cavo di alimentazione dall'avvolgicavo e inserirlo in una presa elettrica installata a norma e facilmente accessibile.

## Utilizzo

### Tasti di funzionamento

#### Tasto di accensione / spegnimento

Con il tasto di accensione/spegnimento **(11)** è possibile accendere e spegnere l'apparecchio. La spia di controllo sul tasto si illumina non appena si accende l'apparecchio.

#### Tasto per il mantenimento in caldo

Il tasto per il mantenimento in caldo **(12)** serve ad attivare la relativa funzione. La spia di controllo sul tasto si illumina non appena si attiva la funzione.

### Tasti della temperatura

I tasti della temperatura **(13 – 16)** servono a regolare la temperatura dell'acqua. È possibile selezionare le seguenti impostazioni:

**70 °C** ideale per varietà di tè molto delicate (tè bianco o verde)

**80 °C** ideale per il tè Oolong

**90 °C** ideale per il tè ai frutti

**100 °C** ideale per tè nero, tè alle erbe/acqua bollente

### Posizionamento / Rimozione del coperchio

1. Afferrare il coperchio **(1)** con il manico del coperchio **(2)** (**Figura A**) e tirarlo verso l'alto. Così facendo, al contempo si estrae anche l'infusore **(6)** e il supporto per infusore **(7)** dalla caldaia dell'acqua.



Se l'apparecchio era in funzione, usare presine o simili dal momento che il manico del coperchio può essere bollente e dall'infusore può gocciolare acqua molto calda. Attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di riempirlo nuovamente.

2. Per la chiusura, riposizionare il coperchio sulla caldaia dell'acqua. Nell'effettuare l'operazione, accertarsi che sia alloggiato correttamente e che si inserisca in posizione a scatto.

### Riempimento della caldaia dell'acqua



Riempire la caldaia dell'acqua **(3)** esclusivamente con acqua di rubinetto pulita e fresca. Non riempirla con altri liquidi.

1. Aprire il coperchio **(1)** (vedere capitolo "Utilizzo" | "Posizionamento/Rimozione del coperchio").
2. Riempire la caldaia dell'acqua con la quantità di acqua desiderata (massimo 1,7 litri). Attenzione alle tacche **MIN (5)** e **MAX (8)**.
3. Chiudere il coperchio (vedere capitolo "Utilizzo" | "Posizionamento/Rimozione del coperchio").

## Preparazione

### NOTA BENE

- Non utilizzare l'apparecchio senz'acqua. In caso contrario, l'elemento riscaldante dell'apparecchio si spegne automaticamente (protezione da funzionamento a secco). In questo caso attendere il raffreddamento dell'apparecchio per circa 5 – 10 minuti prima di introdurre acqua e di riaccendere l'apparecchio.



Se occorre rabboccare l'acqua, spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e lasciar raffreddare l'apparecchio per qualche minuto. Durante l'apertura del coperchio (I), utilizzare presine o simili e prestare attenzione.

### Bollitura dell'acqua

1. Riempire con acqua la caldaia dell'acqua (3) (vedere capitolo "Utilizzo" | "Riempimento della caldaia dell'acqua").
2. Posizionare il coperchio (I) (vedere capitolo "Utilizzo" | "Posizionamento/Rimozione del coperchio").
3. Premere il tasto 100 °C (13). La spia di controllo sul tasto si illumina.
4. Premere il tasto di accensione/spegnimento (II). La spia di controllo sul tasto si illumina e l'apparecchio comincia a riscaldarsi. Durante il riscaldamento, la spia di controllo sul tasto 100 °C lampeggia.
5. Non appena l'acqua raggiunge i 100 °C, vengono emessi 2 segnali acustici brevi per 3 volte e l'apparecchio entra automaticamente in modalità Standby. Se non vengono selezionate altre funzioni, la spia di controllo sul tasto di accensione/spegnimento si spegne e la spia di controllo sul tasto 100 °C si spegne dopo circa 1 minuto.
6. Staccare la spina dalla presa e lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo e/o riporlo (vedere capitolo "Pulizia e cura").

### Riscaldamento dell'acqua



Se occorre riscaldare l'acqua fino a una determinata temperatura, farla bollire una sola volta (vedere capitolo "Preparazione" | "Bollitura dell'acqua"). Non appena bolle, lasciarla raffreddare un po'.

1. Riempire con acqua la caldaia dell'acqua (3) (vedere capitolo "Utilizzo" | "Riempimento della caldaia dell'acqua").
2. Posizionare il coperchio (I) (vedere capitolo "Utilizzo" | "Posizionamento/Rimozione del coperchio").
3. Premere il tasto con la temperatura desiderata (vedere capitolo "Utilizzo" | "Tasti della temperatura"). Si accende la spia di controllo sul relativo tasto.

4. Premere il tasto di accensione/spengimento **(II)**. La spia di controllo sul tasto si illumina e l'apparecchio comincia a riscaldarsi. Durante il riscaldamento, lampeggia la spia di controllo del tasto della temperatura selezionato (90 °C, 80 °C, 70 °C).
5. Non appena l'acqua raggiunge la temperatura selezionata, vengono emessi 2 segnali acustici brevi per 3 volte e l'apparecchio entra automaticamente in modalità Standby. Se non vengono selezionate altre funzioni, la spia di controllo sul tasto di accensione/spengimento si spegne e la spia di controllo sul tasto della temperatura selezionato si spegne dopo circa 1 minuto.
6. Staccare la spina dalla presa e lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo e/o riporlo (vedere capitolo "Pulizia e cura").

### Mantenimento in caldo

Se si desidera mantenere l'acqua nella caldaia dell'acqua **(3)** a una certa temperatura per un periodo prolungato, è possibile attivare la funzione di mantenimento in caldo. Si raccomanda di utilizzare questa funzione soprattutto per la preparazione del tè nella caldaia dell'acqua.

Quando l'acqua raggiunge la temperatura impostata, l'apparecchio spegne l'elemento riscaldante e lo riaccende non appena la temperatura dell'acqua scende.

1. Premere il tasto di mantenimento in caldo **(I2)**. La spia di controllo sul tasto si illumina.
2. Riscaldare l'acqua fino alla temperatura desiderata (vedere il capitolo "Utilizzo" | "Bollitura dell'acqua" oppure "Preparazione" | "Riscaldamento dell'acqua"). Alla fine del riscaldamento vengono emessi 2 segnali acustici brevi. Le spie di controllo (tasto di accensione/spengimento **(II)**, tasto per il mantenimento in caldo, tasto della temperatura selezionata) si riaccendono a luce fissa. Non appena si raffredda, l'acqua viene nuovamente riscaldata. Non appena il termostato riaccende l'elemento riscaldante, la spia di controllo del tasto della temperatura selezionato lampeggia.
3. La caldaia dell'acqua può essere rimossa e poi riposizionata sulla base **(4)** in qualsiasi momento. La funzione di mantenimento in caldo rimane attiva.
4. Se la funzione di mantenimento in caldo dovesse disattivarsi, premere il tasto di accensione/spengimento. Viene emesso un segnale acustico lungo e si spengono tutte e tre le spie di controllo.
5. Staccare la spina dalla presa e lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo e/o riporlo (vedere capitolo "Pulizia e cura").



La funzione di mantenimento in caldo si spegne automaticamente dopo 2 ore.

## Suggerimenti per la preparazione del tè

Non tutti i tè sono uguali. Alla lettera, il tè è solo un infuso acquoso della pianta del tè *Camellia sinensis*. Il tè può essere verde o nero. Occorre poi distinguere i prodotti simili al tè, i cosiddetti tè ai frutti e alle erbe.

Ciò vuol dire che anche la preparazione del tè non può essere la stessa. A seconda del tipo, i tè si mettono in infusione con acqua calda diversa al fine di tirare fuori le sostanze preziose e il gusto di ciascun tipo di tè, da un lato, e di preservarli, dall'altro. Per questo motivo i diversi tipi prevedono anche un tempo di infusione diverso.

Di seguito abbiamo raccolto un paio delle informazioni di base più importanti per la preparazione del tè. Attenersi sempre anche alle indicazioni per la preparazione riportate sulle confezioni.



In caso si utilizzino le bustine di tè, attenersi assolutamente alle indicazioni per la preparazione del produttore.

### Tè nero

Per la preparazione del tè nero, procedere come segue:

1. Eventualmente, svitare l'infusore **(6)** dal supporto per infusore **(7)** sul coperchio **(1)** (attenzione al contrassegno sull'infusore).
2. Riempire l'infusore con foglie di tè (un cucchiaino a tazza circa) o bustine di tè (1 bustina circa per 1 – 2 tazze).
3. Riempire la caldaia dell'acqua **(3)** con la relativa quantità di acqua (vedere capitolo "Utilizzo" | „Riempimento della caldaia dell'acqua"). Attenzione alle tacche **MIN (5)** e **MAX (8)**!
4. Avvitare l'infusore sul relativo supporto sul coperchio (attenzione al contrassegno sull'infusore), fino al blocco a scatto.
5. Tirare l'infusore verso l'alto con l'aiuto del pomello **(Figura B)**, fino allo scatto in posizione sul coperchio.
6. Posizionare il coperchio sulla caldaia dell'acqua (vedere capitolo "Utilizzo" | "Posizionamento/Rimozione del coperchio").
7. Attivare la funzione di mantenimento in caldo e portare l'acqua a bollitura (vedere capitolo "Preparazione" | "Mantenimento in caldo" e "Bollitura dell'acqua").
8. Appena l'acqua bolle, spingere il pomello in basso per immergere l'infusore nell'acqua bollente.
9. Trascorso il tempo di infusione desiderato, tirare l'infusore verso l'alto con l'aiuto del pomello.
10. Prendere la caldaia dell'acqua dalla base **(4)** per versare il tè in una tazza o un bicchiere.
11. Quindi, riposizionare la caldaia dell'acqua sulla base; in questo modo il tè si mantiene caldo.

## Tè verde

Il tè verde non va preparato con acqua bollente. A seconda del tipo, la temperatura ideale è compresa tra 70 – 80 °C. Più il tè è pregiato, più bassa è la temperatura ottimale dell'acqua. Anche il tempo di infusione varia a seconda della qualità del tè. La maggior parte dei tè deve stare in infusione per 1 – 3 minuti. Il tè verde più pregiato deve stare in infusione solo 1 – 1½ minuti.

Per la preparazione del tè verde, procedere come segue:

1. Eventualmente, svitare l'infusore (6) dal supporto per infusore (7) sul coperchio (1) (attenzione al contrassegno sull'infusore).
2. Riempire l'infusore con foglie o bustine di tè.



In linea di massima, la dose del tè verde è inferiore rispetto al tè nero. Usarne circa 1 g per 100 ml di acqua oppure 1 cucchiaino raso per 200 ml di acqua.

3. Riempire la caldaia dell'acqua (3) con la relativa quantità di acqua (vedere capitolo "Utilizzo" | „Riempimento della caldaia dell'acqua“).
4. . Attenzione alle tacche **MIN (5)** e **MAX (8)**!
5. Avvitare l'infusore sul relativo supporto sul coperchio (attenzione al contrassegno sull'infusore), fino al blocco a scatto.
6. Tirare l'infusore verso l'alto con l'aiuto del pomello (**Figura B**), fino allo scatto in posizione sul coperchio.
7. Posizionare il coperchio sulla caldaia dell'acqua (vedere capitolo "Utilizzo" | "Posizionamento/Rimozione del coperchio").
8. Attivare la funzione di mantenimento in caldo e riscaldare l'acqua (vedere capitolo "Preparazione" | "Mantenimento in caldo" e "Riscaldamento dell'acqua").
9. Appena l'acqua raggiunge la temperatura desiderata, spingere il pomello in basso per immergere l'infusore nell'acqua calda.
10. Trascorso il tempo di infusione desiderato, tirare l'infusore verso l'alto con l'aiuto del pomello.
11. Prendere la caldaia dell'acqua dalla base (4) per versare il tè in una tazza o un bicchiere.
12. Quindi, riposizionare la caldaia dell'acqua sulla base; in questo modo il tè si mantiene caldo.

## Tè alle erbe

La preparazione del tè alle erbe e di altri tipi di tè, ad esempio ai frutti, al rooibos e alle spezie, è simile a quella del tè nero (vedere capitolo “Suggerimenti per la preparazione del tè” | “Tè nero”). Le varie miscele richiedono un tempo di infusione di circa 5 – 10 minuti a seconda del tipo.



Le miscele di tè alle erbe possono contenere, talvolta, dei germi (ad es. la salmonella) che vengono uccisi dal calore. Pertanto, l'infusione del tè alle erbe deve sempre avvenire con acqua bollente. Solo così si può essere certi di consumare un alimento sicuro!

Inoltre, le miscele di tè alle erbe contengono spore, che non vengono uccise dall'acqua bollente. Esse possono proliferare nell'acqua calda. Per questo motivo, non bisogna lasciar riposare per molte ore l'infuso di tè alle erbe.

## Pulizia e cura

### NOTA BENE

- Rimuovere regolarmente il calcare dall'apparecchio.
- Per la pulizia non utilizzare prodotti detergenti tossici, corrosivi o abrasivi, né spugne abrasive: possono danneggiare la superficie.

1. Svuotare completamente l'apparecchio.
2. Passare un panno umido sull'alloggiamento e sulla stazione **(4)**. All'occorrenza, utilizzare del detersivo delicato per rimuovere lo sporco più ostinato.
3. Se è stato preparato il tè nella caldaia dell'acqua **(3)**, sciacquarla bene con acqua pulita.

**ATTENZIONE!** Durante l'operazione, non immergere in acqua lo zoccolo della caldaia dell'acqua!

4. Rimuovere e pulire il filtro anticalcare piccolo che si trova all'interno della caldaia dell'acqua (**Figura C**).
5. Lavare il coperchio **(1)** con il supporto per infusore **(7)** e l'infusore **(6)** con acqua calda e un detersivo delicato oppure in lavastoviglie.
6. Asciugare bene tutte le parti prima di rimontare e/o riporre l'apparecchio.
7. Controllare regolarmente il cavo elettrico per escludere la presenza di danni.

## Rimozione del calcare

I depositi di calcare non solo compromettono la qualità del tè e dell'acqua, ma provocano anche dispersioni di energia e riduzione della durata dell'apparecchio. Più lo strato di calcare è spesso, più sarà difficile rimuoverlo.

Pertanto, raccomandiamo di rimuovere i depositi di calcare in base alla qualità dell'acqua della zona e alla frequenza di utilizzo regolarmente (ogni 2 – 6 settimane circa) con un anticalcare.

I primi segni che indicano la necessità di rimuovere il calcare sono la difficoltà nella formazione di vapore e un rallentamento della bollitura dell'acqua. I depositi di calcare sul fondo della caldaia dell'acqua possono comportare lo spegnimento precoce dell'apparecchio.

### **Rimozione del calcare con l'anticalcare concentrato**

1. Riempire la caldaia dell'acqua **(3)** fino alla tacca **MAX** con una soluzione concentrato-acqua di massimo 1:20 (una parte di concentrato e 20 parti di acqua).
2. Premere il tasto della temperatura 100 °C **(13)** e il tasto di accensione/spegnimento **(II)** per accendere l'apparecchio. Si accendono le spie di controllo su entrambi i tasti. La soluzione bolle.
3. Appena la soluzione bolle, l'apparecchio si spegne. Lasciar agire la soluzione per un po' di tempo.
4. Gettare la soluzione.
5. Per la pulizia della caldaia dell'acqua, far bollire due volte acqua pulita e gettarla. A questo punto, il calcare è stato rimosso e l'apparecchio è pronto per essere riutilizzato.

### **Conservazione**

Staccare l'apparecchio dall'alimentazione se non lo si utilizza. Pulire ancora una volta l'apparecchio (vedere capitolo "Pulizia e cura"), per evitare l'eventuale formazione di muffa. La muffa può causare macchie e danni all'apparecchio non più rimovibili/riparabili. Attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio e di tutti gli accessori.

Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un luogo asciutto, pulito, senza gelo, al riparo dalla luce solare diretta e inaccessibile a bambini e animali.



## Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, verificare in primo luogo se è possibile risolvere autonomamente il problema. Qualora non sia possibile risolvere il problema con i seguenti passaggi, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.



**Non cercare di riparare da soli un apparecchio elettrico!**

Problema	Possibile causa	Risoluzione
L'apparecchio non si accende.	La spina di rete non si infila correttamente nella presa.	Correggere il posizionamento della spina.
	La presa è difettosa.	Provare un'altra presa.
	Non vi è alimentazione elettrica.	Controllare il fusibile del collegamento elettrico.
	Non è stato azionato il tasto di accensione/spengimento (II).	Premere il tasto di accensione/spengimento per accendere l'apparecchio. La spia di controllo sul tasto si illumina.
È scattato il fusibile nella scatola fusibili.	Sono collegati troppi apparecchi allo stesso circuito elettrico.	Ridurre il numero di apparecchi collegati al circuito elettrico.
	Non si riesce a rilevare alcun guasto.	Contattare il servizio di assistenza clienti.
Durante la bollitura fuoriesce molto vapore.	L'apparecchio contiene calcare.	Rimuovere il calcare dall'apparecchio (vedere capitolo "Pulizia e cura"   "Rimozione del calcare").
Durante l'uso si sprigiona un cattivo odore.	È la prima volta che si usa l'apparecchio?	Quando si usa un nuovo apparecchio per la prima volta, spesso si sprigionano odori. L'odore dovrebbe scomparire dopo alcuni utilizzi.
	È stato già rimosso il calcare dall'apparecchio in precedenza?	Risciacquare l'apparecchio con acqua pulita.

## Garanzia e limitazioni di responsabilità

La garanzia non copre tutti i difetti derivanti da un uso non conforme, incrostazioni di calcare, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni o i danni conseguenti in caso di:

- Mancata osservanza delle istruzioni per l'uso
- Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso
- Trattamento inadeguato o improprio
- Riparazioni non eseguite a regola d'arte
- Modifiche non consentite
- Utilizzo di parti o ricambi di terzi
- Utilizzo di accessori o complementi non adatti



Per il periodo della garanzia dell'apparecchio, conservare l'imballaggio originale per poter confezionare correttamente l'apparecchio in caso di restituzione. I danni da trasporto comportano l'estinzione del diritto alla garanzia.

## Dati tecnici

Codice articolo:	09100
Codice modello:	12846
Alimentazione:	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Potenza:	2000 W
Classe di protezione:	I
Capacità:	max. 1,7 litri
ID istruzioni:	Z 09100 M T V3 0619



## Smaltimento



Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e predisporre il riciclo.



Questo apparecchio è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Non smaltire questo apparecchio come un normale rifiuto domestico, bensì nel rispetto dell'ambiente tramite un'azienda di smaltimento ufficialmente autorizzata.